

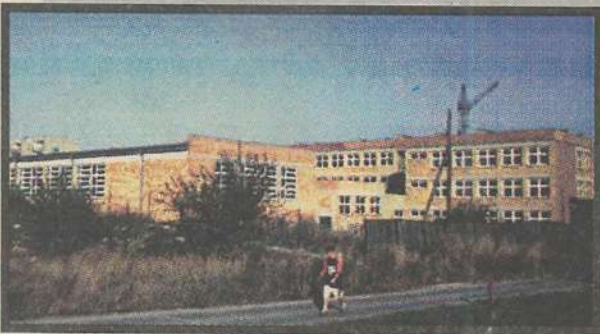
Nr 19(133)*22.09-6.10.99*Rok VII*Cena 1,5 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

SKAMIELINA OŚWIATOWA



Ten imponujących rozmiarów kompleks szkolny budowany jest od blisko 20 lat. Choć tak naprawdę, tego co dzieje się na tym obiekcie "budowaniem" nazwać nie można. Środki, jakie administracja oświatowa kierowała w ostatnich latach na tę inwestycję, wystarczały jedynie na zabezpieczenie całości przed degradacją.

Czytaj na str.3

TAJEMNICE ZAMKU

lubański pasjonat na tropie skarbów Czochoy

Szczegóły na str.16

KONKURS NA NAJŁADNIEJSZĄ WITRYNĘ - rozstrzygnięty

Str.2

670 LAT LEŚNEJ



Tak dużej ilości ludzi w rynku nie pamiętają nawet najstarsi mieszkańcy miasta. Nic dziwnego skoro na tutejszej estradzie występowali tacy artyści jak Mieczysław Szczśniak... Więcej na str.14



5.16.64

...i wiesz, co jesz



ZAKŁAD MIĘSNY

D&M Niebieszczanie

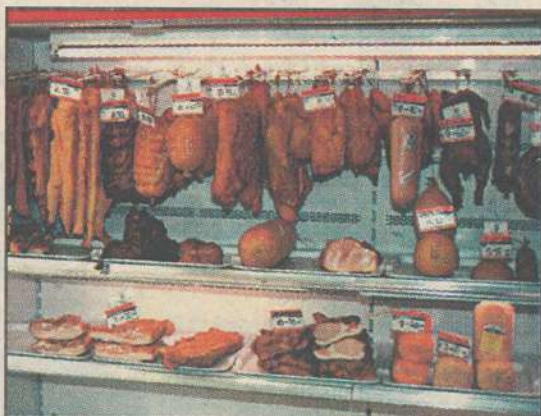
59-860 Gryfów
Proszówka 36, tel./fax 78-13-733

Zaprasza do
SKŁEPÓW FIRMOWYCH
w Lubaniu:

- ul.Ratuszowa 9
- ul.Bracka 18
- ul.Żymierskiego 2D
- na terenie BIEDRONKI

Oferujemy:

- szeroki asortyment wyrobów
mięsno-wędliniarskich, podroby i drób.



CODZIENNIE ŚWIEŻE DOSTAWY!

reklama

CENTRUM HANDLOWE
PROFIT

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA
59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I SZKOLNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE
ZABAWKI I UPOMINKI

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Levitz

Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

KANTOR Kursy walut
do uzgodnienia
WYMIANY
WALUT

zaprasza
na ul.Spółdzielczą 7 (obok apteki)
tel.722-31-38



Spośród blisko setki witryn sklepowych trzy zyskały miano najładniejszych.

Witryny, które zdobią miasto

Dobiegł końca ogłoszony przez Powiatowego Rzecznika Praw Konsumentów, Telewizję Lokalną "Studio S" oraz nasz dwutygodnik konkurs na "Najładniejszą witrynę sklepową Lubania". Specjalnie powołana Komisja Konkursowa dokonała przeglądu blisko stu lubańskich wystaw. Wybór laureatek nie był łatwy. Okazuje się, że poziom zróżnicowania jest ogromny. Wiele placówek nadal holduje wszechwładnej kracie wykonanej z nieestetycznej stali zbrojeniowej

czy pstrokatym nalepkom reklamowym, nie mówiąc już o różnego rodzaju ogłoszeniach naklejanych na wystawowe szyby. Na szczęście są i takie sklepy, które wiedzą, czym jest wystawa i jaką powinna spełnić funkcję.

Przy ocenianiu braliśmy pod uwagę aranżację ogólną witryny, jej walory estetyczne oraz wykorzystanie elementów dekoracyjnych nie związanych ze specyfiką sprzedawanych towarów - mówi Aneta Nowak, pracownik powiatowego biura konsumentów.



Miano "Najładniejszej'99" przypadło placówce optycznej przy ul. Grunwaldzkiej, prowadzonej przez Alicję i Zbigniewa Konatów (na zdjęciu fragment aranżacji). Drugie miejsce zdobył salon odzieżowy "Kaspol" przy pl. 3 Maja p. Ireneusza Kasprzyka, trze-

cie sklep "Cristal" Heleny i Romana Jarzębskich z ul. Ratuszowej.

(KK)

Na granicy

W nocy (g. l. 20) 9 września będący pod wpływem alkoholu 31-letni mieszkaniec Zawidowa Roman S. z nieznaną jeszcze przyczyną zaatakował zmotoryzowany patrol Straży Granicznej, pełniący służbę w tej miejscowości. Swą agresję skierował równocześnie na funkcjonariuszy i ich mercedesa, uderzając jednego z nich w twarz i niszcząc lusterko boczne. Obezwładniony przez pograniczników przekazany został do Komisariatu Policji w Zawidowie, który prowadzi tę sprawę. Była to pierwsza czynna napad na funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej.

Leszek Duczyński

8 września odbyło się walne zebranie członków Lubańskiego Stowarzyszenia Charytatywnego.

Walne ważnych ustaleń

Wtrakcie tych obrad podjęto kilka ważnych ustaleń. Przede wszystkim wybrano nowy zarząd, którego skład osobowy wygląda aktualnie następująco: Jerzy Zieliński - prezes, Aneta Nowak - wiceprezes, Jadwiga Grobel - sekretarz, Grzegorz Grabarczyk - skarbnik, Ryszard Figurski - rzecznik. Kolejnym istotnym przedmiotem obrad było zdefiniowanie i sprecyzowanie zadań stowarzyszenia na najbliższy okres. Biorąc pod uwagę bardzo duże zagrożenie mieszkańców naszego regionu chorobami nowotworowymi układu pokarmowego, zdecydowano się na działania mające na celu dalszy rozwój profilaktyki i diagnostyki onkologicznej w lubańskim szpitalu. Realizacja tego przedsięwzięcia sprowadzi się głównie do gromadzenia środków na doposażenie pracowni endoskopowej w niezbędne minimum sprzętowe - gastroskop, tor wizyjny i kolonoskop. Szacunkowa wartość tego projektowanego zakupu określana jest na 200 tys. zł! Jest to wyzwanie na miarę XXI wieku dla nas wszystkich - mieszkańców Lubania i powiatu. Przy realizacji tego ambitnego zadania LSCh zamierza ściśle współdziałać ze Stowarzysze-

niem Na Rzecz Rozwoju Endoskopii, istniejącym przy szpitalu powiatowym. Ale nie tylko. Ranga przedsięwzięcia wymaga odwołania się również do wielopłaszczyznowej współpracy z całą lokalną służbą zdrowia, samorządami miast, gmin i powiatu oraz licznymi sponsorami. Liczy się także - tak jak to było przy akcji związanej z zakupem inkubatora i towarzyszącego mu sprzętu - na istotne wsparcie finansowe Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy Jurka Owsiaka. To szeroki plan całego przedsięwzięcia. We własnym

Ranga przedsięwzięcia wymaga odwołania się również do wielopłaszczyznowej współpracy z całą lokalną służbą zdrowia, samorządami miast, gmin i powiatu oraz licznymi sponsorami.

zakresie LSCh ma wewnętrzny program działania. Na pierwszy ogień idą przygotowania do II dorocznego Andrzejkowego Balu Charytatywnego, który odbędzie się 27 listopada w zamku na Czosze. Całość prac z tym związanych koordynuje komitet organizacyjny w składzie pp. Halina Rybak, Andrzej Junciewicz i Marian Kwolik. Ze wstępnych ustaleń wynika, że na uczestników balu czekać będzie wiele atrakcji i niespodzianek. Koszt biletu od pary ustalony został na takim samym poziomie jak w roku ubiegłym - 300 zł. Z tej sumy 100 zł jest odpowiednio poświadczoną darowizną, którą będzie można odpisać sobie w ramach podatku dochodowego. Ilość miejsc ograniczona. Tej imprezy przeoczyć nie można i... nie wypada.

(RF)

W rankingu wojewody

Urząd wojewódzki ocenił poziom bezrobocia za I półrocze br. na Dolnym Śląsku. Na 26 wyszczególnionych powiatów starostwo lubańskie znalazło się na 19. miejscu. Stopa bezrobocia wyniosła u nas 21,2%. Obok też nie jest lepiej. Bolesławiec z 19,7% plasuje się na 18 pozycji, a Lwówek z 24,4% tuż za nami. W sumie, czy tu czy tam - nie do śmiechu jest.

Oprac. RYS

Mieszkańców budynku komunalnego przy ul. Kolejowej 36 w Lubaniu ucieszy wiadomość, że ich problemy z ciepłem zostaną wkrótce rozwiązane.

Będzie ciepło

9 września br. odbył się przetarg na modernizację kotłowni, z której ciepło dostarczane jest do wspomnianego obiektu. Wykonawcą zostało miejscowe Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej - co może być gwarantem końcowego efektu prac. Lepszych specjalistów od ciepła nie można było sobie wymarzyć. Środki na modernizację pochodzą w połowie z budżetu miasta, a w połowie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska.

(KK)

Młodzi studenci z Utrechtu w Holandii przybyli do Lubania z jednodniową wizytą.

Holenderska wizyta

10 września br. na terenie Lubania przebywała 27-osobowa grupa studentów Wydziału Geografii Uniwersytetu w Utrechcie. Jest już druga tego typu wizyta składana przez młodzież tej uczelni.

Pobyt w Lubaniu wiązał się ściśle z programem obozu naukowego, którego celem jest dokonanie analizy

strza Konrada Rowiński na temat historii i teraźniejszości miasta z uwzględnieniem jego rozbudowy i rewitalizacji starówki. Natomiast wiceburmistrz Michał Turkiewicz mówił o współpracy grodów przygranicznych w ramach Euroregionu Nysa. Studenci zwiedzili także miejscowe Zakłady Elementów Hydrauliki Siłowej, będące jedyną nadającą się do tego wizytówką przemysłową



tempa rozwoju gospodarczego i społecznego przygranicznych miast Polski i Niemiec.

Goście z kraju tulipanów zwiedzili Luban i spotkali się z władzami samorządowymi. Wysłuchali referatu wygłoszonego przez burmi-

Lubania.

Program międzynarodowych analiz prowadzonych przez młodzież akademicką z Utrechtu obejmuje również Goerlitz i Zgorzelec.

(KK)

Niespodziewanie, 24 sierpnia 1999 r., pożegnaliśmy na zawsze

Małgorzatę Smykowską

- Prezesa Zarządu Gminnego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Lubaniu, Członka Prezydium Okręgowego w Jeleniej Górze, najmoc-

niej jednak związanej ze środowiskiem Kościelnika Dolnego, gdzie mieszkała.

Przez ponad 20 lat, nie będąc pedagogiem, służyła pomocą dzieciom, wspierała rodziny w potrzebie. Z uporem zabiegała o to, by dzieciom wiejskim sprawić wiele radości, by mogły pojechać na wycieczkę czy kolonie. To Ona organizowała półkolonie środowiskowe, zabawy, konkursy, loterie fantowe, uwrażli-

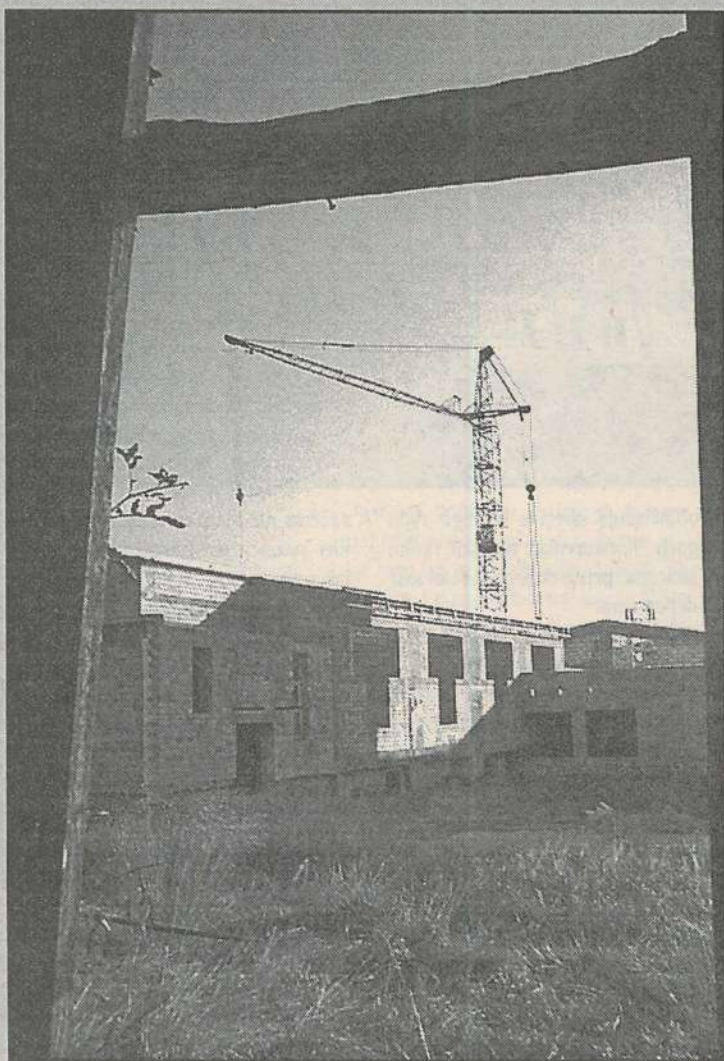
wiała środowisko na krzywdę i potrzeby dziecka.

Ciepło które z Niej emanowało zjednywało Jej wielu przyjaciół a serce, którym obdarzała tyle osób niestety... nie wytrzymało! Wyróżniona odznaczeniem "Przyjaciół Dzieci".

Brak nam Ciebie Małgosiu!

Przyjaciele z TPD





Niekończąca się budowa

1 września rozpoczął się kolejny rok szkolny, a w nowo budowanej szkole na osiedlu Piastów w Lubaniu nadal wieje pustką.

Przypomnijmy, że ten imponujących rozmiarów obiekt budowany jest od blisko 20 lat. Choć tak naprawdę, tego co się na niej dzieje budowaniem nazwać nie można. Środki, jakie administracja oświatowa kierowała w ostatnich latach na tę inwestycję, wystarczały jedynie na zabezpieczenie obiektów przed degradacją. Na dzień dzisiejszy zaawansowanie prac kształtuje się na poziomie 70 proc. stanów surowych.

- Od stycznia br. podjęliśmy bardzo intensywne działania zmierzające do określenia perspektyw dla tej inwestycji - wyjaśnia wicestarosta Mariusz Tomiczek. - Budowa ta nieszczęśliwym trafem nie została ujęta w tegorocznym budżecie powiatu. Na jej kontynuację nie otrzymaliśmy żadnych środków, pomimo że znajdowała się ona w planach finansowych wojewody jeleniogórskiego.

Słowem wraz z wprowadzeniem reformy administracji publicznej budowa formalnie przestała istnieć. Podjęte działania u władz ministerialnych oraz wojewody dolnośląskiego spowodowały, że tutejsze starostwo otrzymało zwiększone subwencje oświatowe na tę nieszczęsną budowę. Jednak, jak na razie, nikt nie wie jaka to będzie kwota i czy pokryje ona zadłużenie kuratora dolnośląskiego wobec wykonawcy.

- Mamy również zapewnienie wojewody dolnośląskiego, otrzymane we wrześniu, że inwestycja ta została ujęta w planach dotacji budżetowych na rok 2000.

(KK)

Uroczysta inauguracja

17 września odbyło się uroczyste otwarcie biura terenowego senatora Tadeusza Lewandowskiego. W inauguracji uczestniczyli przedstawiciele władz powiatowych oraz grono miej-

- W ramach tej, czysto społecznej działalności będą zajmował się nie tylko sprawami związanymi z sejmikiem wojewódzkim, ale także problemami dotyczącymi służby zdrowia - powie-



scowych działacze społecznych.

- Jest to moje piąte biuro na terenie dawnego województwa jeleniogórskiego - mówi Senator Tadeusz Lewandowski. - Podobne działając już w Jeleniej Górze, Lwówku, Bolesławcu i Bogatyni. W najbliższym czasie powstaną również w Zgorzelcu.

Wraz z otwarciem biura senatora rozpoczęła również działalność punkt konsultacyjny Radnego Sejmiku Województwa Dolnośląskiego Jerzego Zielińskiego.

dział Jerzy Zieliński. - Jako członek Rady Dolnośląskiej Kasy Chorych jestem także rzecznikiem osób ubezpieczonych. Liczę więc na wszelkiego rodzaju sygnały o występujących na tym polu nieprawidłowościach.

Nowo otwarte biura znajdują się w budynku Solidarności przy pl. Strazackim. Ich pomieszczenia poświęcił ksiądz proboszcz tutejszej parafii Jan Lombarcki.

(KK)

Okno na Saksonię

Z inicjatywy Lubańskiej Agencji Rozwoju Miasta rozpoczyna działalność biuro niemieckiego Przedstawicielstwa Handlowego na Rejon Saksonii. Raz w miesiącu pełnione będą dyżury przez inż. Wilfrieda Zwiblera, który będzie udzielał nieodpłatnych porad związanych z nawiązywaniem współpracy handlowej i gospodarczej z przedsiębiorcami niemieckimi.

Biuro przedstawicielstwa mieści się w Agencji Rozwoju Miasta przy ul. Armii Krajowej 30 i czynne będzie w godzinach 9.00-14.00 w dniach: 22 września, 20 października, 17 listopada i 15 grudnia.

(KK)

W perspektywie 2000 roku

(LEŚNA) W centrum uwagi samorządu Leśnej znajdują się nie tylko bieżące sprawy, ale także zadania o bardziej długofalowym charakterze. Do końca czerwca 2000 roku zamierza się zrealizować budowę kanalizacji sanitarnej oraz jej przełożenie na odcinku ul. Sienkiewicza - Osiedle Leśna. Na ten sam rok planowana jest rekultywacja wysypiska odpadów komunalnych w Kościelniku Śr. Termin wykonania tej inwestycji określono na 31 października. Pracownicy zapowiadają się przyszły rok.

(TOR)

Telefon dla każdego

(LEŚNA) Wielka rewolucja na łączach zapowiada się już za niedługo czas na terenie gminy Leśna. Dobiega końca budowa centrali telefonicznej, która

przysporzy na progu roku 2000 sporo nowych numerów dla mieszkańców tego terenu. Najwięcej abonentów - blisko 700 - przybędzie w Leśnej, a około 400 w Pobiednej. Pozostałe miejscowości otrzymają także wystarczającą ilość telefonów. Wszystko to powinno w pełni zaspokoić potrzeby społeczności leśniańskiej na tego typu usługi.

(RYS)

Będą budować?

(Sulików) Wiadomym jest, że zgodnie z zapisem ustawowym po okresie przejściowym za dwa lata gimnazja mają być posadowione w odrębnych obiektach. Zdeterminowany tym faktem samorząd Sulikowa, po długim procedowaniu i szerokim dialogu społecznym, wypracował wstępne postanowienie o budowie nowej placówki oświatowej od podstaw. Niewiele jest jeszcze znanych szczegółów tego zapowiadanego przedsięwzięcia. Wiadomo tylko, że do realizacji ma być wybrany projekt szkoły o zabudowie parterowej, który ma spełniać wszystkie wymogi stawiane dla tego typu obiektów na progu XXI wieku. Trwają jeszcze dyskusje nad lokalizacją przyszłego gimnazjum na terenie Sulikowa - brane są pod uwagę dwa miejsca - oraz sposoby finansowania tej epokowej dla gminy inwestycji, która ma kosztować kilkadziesiąt mld.st.zł. W tym kontekście mówi się o kredycie, wkładzie własnym, pieniądzach kuratorskich, a także o innych jeszcze nie do końca wskazanych źródłach. Deklaracja jest, a potrzebne środki - jak się oblicza - powinny się znaleźć.

(RF)

Wykopalisko

(Zawidów) Podczas prac naprawczych instalacji

telekomunikacyjnej w rynku Zawidowa natrafiono na drewniany wodociąg. Jego czas pochodzenia określa się na początek XVI wieku. Zachowane szczątki składały się z drewnianych, dwunastometrowych drążonych w dębowym pniu rur o średnicy 17 cm. Fakt ten świadczy o tym, że w XVI wieku mieszkańcami starówki zawidowskiej była szlachta. Na ówczesne czasy położenie takiego wodociągu, aby doprowadzić wodę do swojej kamienicy, wiązało się z wielkim kosztem, na poniesienie którego mogli sobie pozwolić tylko zamożni mieszkańcy miasta. Odkryte znalezisko położone było zaledwie 1,5 m od obecnego poziomu rynku. Dzięki gliniastemu podłożu cała część wodociągu została nienaruszona. W najbliższym czasie elementy konstrukcji będą poddane szczegółowym badaniom archeologicznym, a po ich zakończeniu zostaną przygotowane do ekspozycji muzealnej.

(AN)

Jeszcze tydzień

(gm.LUBAŃ) Do 3. października wyłożony będzie projekt zmian w miejscowym planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań. Nowelizacja dotyczy sposobu użytkowania działek w Uniegoszycy i Kościelniku, które przeznaczone są pod budownictwo mieszkalne i usługi nieuciążliwe oraz w Nawojowie Łużyckim, które z kolei mają być wykorzystane przemysłowo pod eksploatację złóż glin ceramicznych. Dokument ten jest do wglądu w Urzędzie Gminy Lubań przy ul. Dąbrowskiego 18.

(RF)

Gospodarczym sposobem

(KOŚCIELNIK, gm.Lubań) Obok Szkoły Podstawowej w Kościelniku realizowana jest obecnie inwestycja, dzięki której miejscowa placówka otrzyma salę gimnastyczną.

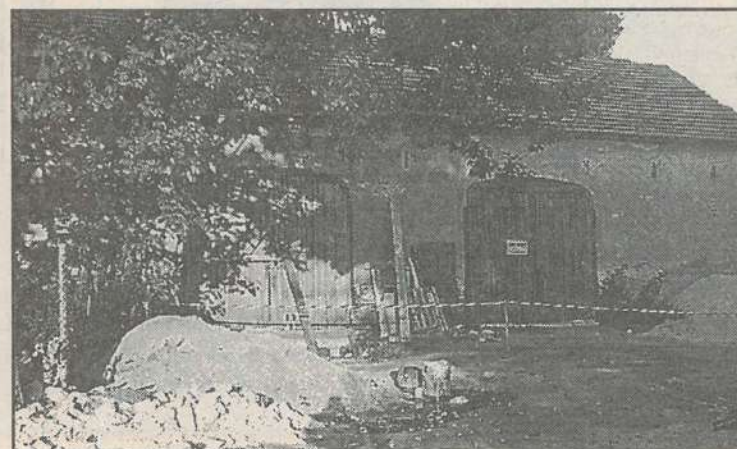
Stało się to możliwe dzięki księdzu proboszczowi miejscowej parafii, który przekazał na rzecz gminy nieczynną od lat stodołę, znajdującą się nieopodal szkoły. Po przeprowadzeniu niezbędnych prac adaptacyjnych powstanie w niej sala gimnastyczna, a na obszernej poddaszu pomieszczenia do gry w tenisa stołowego. Do remontowanego obiektu dobudowane zostanie zaplecze, w którym znajdzie się

część socjalna, sanitariaty oraz salka rehabilitacyjna.

Przedsięwzięcie, wartości 7 mld.st.zł, realizowane jest w całości ze środków własnych.

Mimo licznych starań podejmowanych przez władze samorządowe u wojewody i u władz oświatowych nie udało się pozyskać żadnych dotacji. Z konieczności całość wykonywana jest systemem gospodarczym. Wszystkie prace adaptacyjne prowadzone są przez gminną grupę remontową. Podobnie jest w przypadku nadzoru budowlanego i funkcji kierownika budowy. Obowiązki te pełnią pracownicy Urzędu Gminy, posiadający odpowiednie uprawnienia, w ramach obowiązków służbowych. Planowany termin zakończenia budowy - II połowa roku 2000.

(KK)





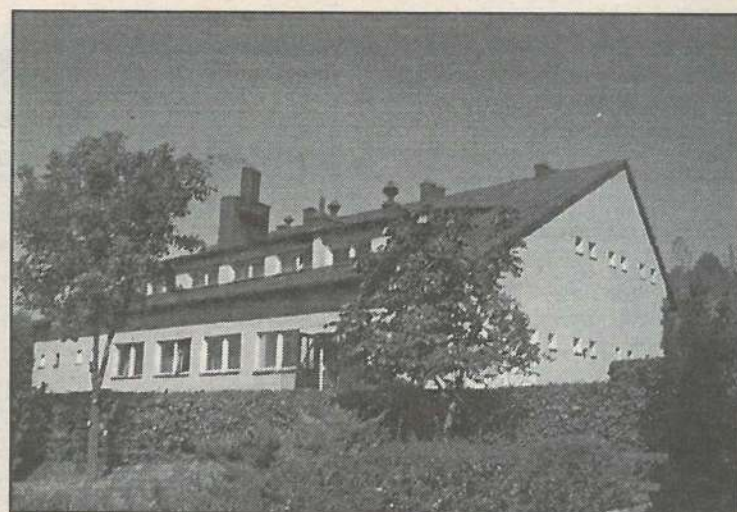
- Prawdę mówić mieliśmy wcześniej kilka propozycji wydzierżawienia tego obiektu - mówi Konrad Rowiński. - Niemniej jednak uważamy, że bardziej korzystne dla miasta będzie jego trwałe zagospodarowanie - poprzez sprzedaż.

Hotel na sprzedaż

Ilość miejsc hotelowych na terenie miasta, to jeden z ważniejszych czynników świadczących o jego atrakcyjności. Tymczasem władze Lubania zamierzają zamknąć działalność jednej z takich placówek.

Hotel na Kamiennej Górze, stanowiący własność komunalną, ma zostać sprywatyzowany. Obiekt ten został wybudowany w roku 1984 i jak na dzisiejsze czasy posiada bardzo niski standard.

- W budynku tym znajduje się zaledwie 10 pokoi, w tym 25 miejsc noc-



kie obowiązują obecnie w tego typu usługach. Konkurencja na tym rynku jest znaczna, przez co jego działalność jest deficytowa.

Za 1,5 półrocze br. MOSiR-owski hotel przyniósł straty w wysokości 27 tys. zł. Władze nie chcą dalej finansować czyichś noclegów z kasy miejskiej. Na modernizację i nowoczesne wypo-

sażenie nie ma pieniędzy, a więc w takiej sytuacji nie pozostaje nic innego jak sprzedaż.

Jest więc szansa na to, że nowy właściciel doprowadzi całość do obowiązującego w tej sferze usług poziomu, a miastu przybędzie kolejny z prawdziwego zdarzenia hotel.

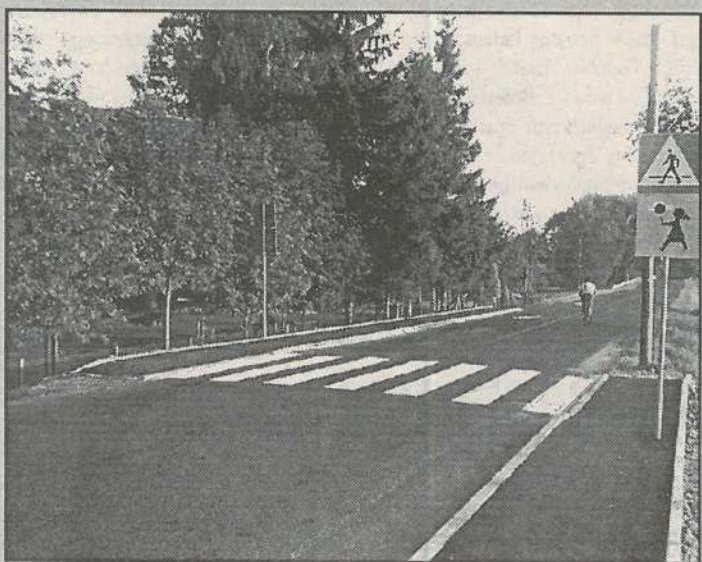
(KK)

Bezpieczna droga

(KOŚCIELNIK, gm. Luban) Wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego przekazano do użytku inwestycję drogową, mającą na celu poprawę bezpieczeństwa dzieci dojeżdżających. Obok podstawówki w Kościelniku, po obu stronach ruchliwej trasy

Luban-Leśna, wykonane zostały chodniki łączące przystanek autobusowy z wejściem na teren szkoły. Całość opatrzona dodatkowym oznakowaniem drogowym czyni ten odcinek bardziej bezpiecznym.

(KK)



Z turystyki na gospodarke

Luban ze wszech miar dąży do zmiany wcześniejszej koncepcji promocyjnej miasta - z turystycznej na gospodarczą.

W ostatnim czasie skompletowane zostały zestawy ofertowe, zawierające aktualne informacje o możliwościach inwestycyjnych Lubania. W specjalnych teczках - opatrzonych wizerunkami miasta - znajdują się trzyjęzyczne (angielski, niemiecki i polski) materiały informacyjne przydatne przyszłym inwestorom. Do ca-

łości dołączona jest również uchwała Rady Miejskiej dotycząca zwolnień podatkowych od nieruchomości.

(KK)

Chłodny październik

Modernizacja instalacji ciepłowniczej i urządzeń towarzyszących może być przyczyną niedogrzan-

Mieszkańcy Lubania zawsze żywo interesowali się swoim miastem. Z niepokojem więc patrzyli na niewykorzystany i niszczący przez lata budynek po byłym internacie szkoły zawodowej przy ul. Kopernika.

Ale te obawy to już przeszłość. Spieszymy donieść, że przed tym fragmentem miasta rysuje się wspaniała przyszłość. Jak się dowiedzieliśmy od nowego właściciela tej posesji p. Andrzeja Junczewicza, na jej terenie po-



Z doświadczenia wiemy, że nie każda społeczna inicjatywa kończy się pełnym sukcesem.

To nam się udało

Tym razem jednak się udało. Rzucona przeszło rok temu idea doposażenia oddziału noworodkowego lubańskiego szpitala powiatowego właśnie teraz się materializuje. Do końca października br. ma spłynąć do naszej placówki zakupiona w ramach tego przedsięwzięcia aparatura. Inkubator oraz urządzenie monitorujące funkcje życiowe noworodka.

Kilkudziesięciu lubańskich mieszkańców i szkoły podstawowej.

Łużycki Oddział Straży Granicznej rozpoczyna wymianę węzłów cieplnych i sieci przesyłowych na terenie całej jednostki. Nie byłoby w tym nic zaskakującego, gdyby nie fakt, że do tej magistrali podłączone są także trzy budynki komunalne przy ul. Wojska Polskiego i Szkoła Podstawowa Nr 4

wstanie bliźniaczy w stosunku do Motelu Łużyckiego obiekt. Na rok 2000 przewidywany jest generalny remont istniejącego budynku. Po adaptacji znajdą w nim miejsce głównie pokoje apartamentowe, tu również pomieszczona będzie sala balowa na 100 osób. Interesująco zapowiada się także infrastruktura towarzysząca. Obok motelu nr 2 powstaną takie obiekty jak basen, korty tenisowe, stanowiska do grilla itp. Będzie ciekawie i światowo.

(RYS)

Motel bis

Oświata powiatowa w statystyce

Powiat Lubański jest organem prowadzącym dla 14 placówek oświatowych, w tym 6 szkół ponadpodstawowych, 2 ośrodków szkolno-wychowawczych i jednej Szkoły Specjalnej przy Szpitalu Uzdrawiskowym w Świeradowie. W regionie tym działają również takie placówki jak: Młodzieżowy Dom Kultury, Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna, Państwowy Dom Wczasów Dziecięcych, Świetlica dla Młodzieży Dojeżdżającej i Powiatowy Zespół Obsługi Oświaty.

- Oprócz tego na terenie naszego powiatu funkcjonuje 6 placówek niepublicznych - mówi wicestarosta Mariusz Tomiczek. - Są nimi: Niepubliczna Szkoła Ekonomiczna dla Dorosłych, Społeczny Zespół Szkół dla Dorosłych, Niepubliczny Zespół Szkół "Vademecum", Policealne Studium Informatyczne, Ognisko Wychowawcze dla Dziewcząt i Zasadnicza Szkoła Zawodowa w Olszynie. Ogółem mamy 168 oddziałów, w tym 3 klasy pierwsze uruchomione w bieżącym roku dodatkowo. Według stanu na czerwiec tego roku, kształcą się w nich 4568 uczniów. W tej chwili wielkość ta wzrosła z uwagi na dodatkową rekrutację.

Zatrudnienie w tej branży wynosi 537 osób, z czego 370 to nauczyciele, a 167 to pracownicy administracji i obsługi. Budżet tego roku wynosi ok. 13 mln. zł. Szacunki z kwietnia wykazują, że niedoszacowanie placówek ponadpodstawowych wynosi ok. 450 tys. zł, a szkół dotowanych ponad 530 tys. zł.

(KK)

Przywrócić blask

(LEŚNA) Pięknieją centra miasteczek naszego regionu. Ostatnio za remont ratusza wzięły się władze Leśnej. Prace renowacyjne prowadzone są przez fachowców wywodzących się spośród pensjonariuszy schroniska Brata Alberta i zakończone mają być do końca bieżącego roku. Wtedy leśniański rynek nabierze dodatkowego blasku.

(TOR)

dzieci szkolne i lokatorzy wspomnianych budynków odczuli te dolegliwości w sposób bolesny.

Cały problem z ogrzewaniem tej części Lubania zostanie rozwiązany kompleksowo w roku 2000. Na ten cel miasto rezerwuje środki w przyszłorocznym budżecie w wysokości 300 tys. zł.

(KK)



Rada i Zarząd Powiatu Lubańskiego

informują



* Zarząd powierzył na okres jednego roku stanowiska dyrektorów: Zbigniewowi Paluchowi - Młodzieżowy Dom Kultury oraz Elżbiecie Kosińskiej w Zespole Szkół Specjalnych przy Szpitalu Uzdrowiskowym w Świeradowie. W obydwu przypadkach jest to kontynuacja dotychczasowych obowiązków.

* Przyjęty został projekt uchwały w sprawie ustalania regulaminu zwiększania stawki wynagrodzenia zasadniczego i przyznawania dodatków funkcyjnych dyrektorom oświatowych jednostek budżetowych. Dotychczasowe regulacje utraciły moc prawną (m.in. zmiana organu prowadzącego).

* Zarząd zatwierdził projekty organizacyjne wszystkich 14. podległych Radzie Powiatu placówek oświatowych.

* Powiat Lubański otrzymał od Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji koncesję na wydawanie paszportów. Do tej pory dokumenty te wydawane były na mocy porozumienia zawartego z wojewodą. Ministerialna decyzja zezwala na obsługę obywateli z całego kraju. Działalność prowadzo-

Z prac Zarządu Powiatu Lubańskiego



na jest odpłatnie, a koszt wydania dokumentu wynosi 18 zł. (KK)

Wszystko wskazuje na to, że już wkrótce Strategia Rozwoju Powiatu Lubańskiego stanie się dokumentem formalnie obowiązującym. Jej pierwsze czytanie miało miejsce na ostatniej sesji rady, drugie - ostateczne - nastąpi 30 września.

W pracy nad opracowaniem Strategii Rozwoju Powiatu Lubańskiego przyjęto metodę warsztatową. Dokument powstawał na przestrzeni paru miesięcy podczas kilku roboczych spotkań z udziałem "liderów powiatowych". Podstawowym założeniem działań twórczych było szukanie szerokiego konsensusu i zgody wielu środowisk uczestniczących w jej kreowaniu.

Powiat tworzy tę strategię niejako ponad głowami gmin, jak by się mogło wydawać - mówi Jerzy Zieliński, sekretarz starostwa. Chcielibyśmy jednak, aby spełniała ona oczekiwania wszystkich wspólnot. Bo tylko pod warunkiem jej daleko idącej spójności ze strategiami cząstkowymi poszczególnych samorządów, realizacja daleko sięgających planów na sens. Jest jeszcze drugie ograniczenie, a mianowicie - dokument ten musi wpisywać się w Strategię Rozwoju Województwa Dolnośląskiego. Jej projekt został już wykonany i opublikowany. Nasza, w wersji roboczej, była już gotowa 30 lipca, co dobrze świadczy o przyjętej przez nas metodzie jak i o liderach uczestniczących w jej tworzeniu.

Możliwości rozwoju Powiatu Lubańskiego określone zostały w formie 15 zadań, których realizacja powinna nastąpić w okresie najbliższych trzech lat:

- Utworzenie Lubańskiej Agencji Rozwoju Powiatu,
- Opracowanie i wdrożenie strate-

gii rozwoju obszarów wiejskich (zwłaszcza usług i przetwórstwa produktów rolnych na wsi).

- Opracowanie i wdrożenie programu przyciągania inwestorów,

- Opracowanie i wdrażanie programu dostosowania kształcenia do potrzeb rynku,

- Utworzenie funduszu gwarancyjnego dla sektora małej przedsiębiorczości,

dzieńszew (MOP).

- Podniesienie standardu dróg o znaczeniu turystycznym (w powiązaniu z modernizacją dróg wojewódzkich i krajowych),

- Rozbudowa sieci ścieżek rowerowych,

- Rozwój bazy turystyczno-wypoczynkowej przy zbiornikach "Leśniarskim" i "Złotnickim",

- Przeprowadzenie badań zasob-

Miedzy pierwszym a drugim czytaniem



- Utworzenie Powiatowego Centrum Informacji i Promocji Kultury i Rekreacji,

- Rozwój sieci lokalnych połączeń kolejowych (w tym odtworzenie linii relacji: Świeradów Zdrój - Gryfów Śląski oraz Lubań - Leśna),

- Modernizacja drogi Lubań - Go-

bów wód termalnych,

- Ograniczenie emisji i imisji pyłów i gazów (program),

- Opracowanie i wdrożenie systemu gospodarowania odpadami,

- Opracowanie i wdrożenie programu "Bezpieczny Powiat".

(KK)

TERMINY I TEMATY posiedzeń komisji stałych

Komisja Oświaty, Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji

* 23 września 1999 r. godz. 14.00.

Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia komisji,

- Analiza materiałów wynikających ze strategii powiatu lubańskiego,

- Zapoznanie z efektem prac nad przyjęciem informacji o rekrutacji uczniów do szkół ponadpodstawowych,

- Opiniowanie projektów uchwał,

- Sprawy różne.

Komisja Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej

* 27 września 1999 r., godz. 14.30.

Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu ostatniego posiedzenia,

- Informacja nt. realizacji kontraktu z Kasą Chorych w roku bieżącym oraz prognoza 2000 (Dyrektor SP ZOZ i Przewodniczący Rady Społecznej),
- Ośrodek Interwencji Kryzysowej - analiza możliwości utworzenia i działania (Kierownik PCPR i Naczelnik Wydziału IS),
- Strategia powiatu lubańskiego,
- Opiniowanie projektów uchwał,
- Sprawy różne.

Komisja Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Administracji.

* 28 września 1999 r., godz. 14.00.

Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia komisji,

- Strategia rozwoju powiatu lubańskiego,

- Opiniowanie projektów uchwał na XVI sesję Rady Powiatu,

- Sprawy różne.

SESJA RADY POWIATU

XVI. Sesja Rady Powiatu Lubańskiego odbędzie się 30 września br. o g. 9.30 w sali narad (p.nr 62) tutejszego starostwa.

Proponowany porządek I. części:

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.

2. Sprawozdanie starosty z prac zarządu i wykonania uchwał.

3. Podjęcie uchwał.

4. Sprawozdanie z pracy Komisji.

5. Sprawozdanie z pracy Rady.

6. Analiza funkcjonowania jednostek

organizacyjnych powiatu, powiatowych służb, inspekcji i straży.

7. Wnioski i oświadczenia radnych.

8. Komunikaty.

Część II. Sesji odbędzie się w Państwowej Szkole Muzycznej od g. 15.00.

Proponowany porządek:

1. Uchwalenie strategii rozwoju powiatu lubańskiego.

2. Wystąpienie zaproszonych gości.

Dyżury radnych

Dyżury członków prezydium Rady Powiatu Lubańskiego pełnione są w biurze rady przy ul. Mickiewicza 1, p.nr 61:

- przewodniczący - Jan Smreczyński,
- wiceprzewodniczący - Krzysztof Cwalina,
- wiceprzewodniczący - Stanisław Głowacz.

- wtorek - 9⁰⁰ - 10³⁰,

- czwartek - 12³⁰ - 14⁰⁰.

Dyżury członków rady pełnione są w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godz. 14.00-16.00 (biuro rady p.nr 61):

- 4.10.99 r. - Cichoń Dariusz,

Inne terminy dyżurów:

- * Białon Halina - I-szy poniedziałek miesiąca w godz. 15.00 do 16.00 w Biurze Rady Gminy Olszyna ul. Wolności 6.

- * Józef Pietraszun - II-gi poniedziałek miesiąca w godz. 15.00 do 16.00 w Biurze Rady Gminy Olszyna ul. Wolności 6.

- * Jan Lange - 22.09.99 r. w godz. 17.00 do 18.00 w Biurze Poselskim SLD w Lubaniu ul. Szarych Szeregów 1.

- * Cichoń Dariusz - 4.10.99 r. w godz. 16.00 do 18.00 w Biurze Poselskim SLD w Lubaniu ul. Szarych Szeregów 1.

- * Lucjan Żelabowski - 15.09.99 r. w godz. 17.00 do 19.00 w Biurze Poselskim SLD w Lubaniu ul. Szarych Szeregów 1.

Starostwo Powiatowe w Lubaniu

podaje do wiadomości, że od 9 września 1999r. działa

PUNKT PASZPORTOWY

Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2, w budynku Starostwa na II. piętrze, pok.nr 41.

Punkt paszportowy czynny jest w dniach:

- poniedziałek w godz. 8.00-16.00,

- wtorek-piątek w godz. 7.30-15.30.

Wnioski o wydanie paszportu mogą składać mieszkańcy byłego województwa jeleniogórskiego.

Halpol

BIURO-EKSPOZYCJA
59-800 Luban
ul. Spółdzielcza 6
tel./fax (075) 721 49 49

Meble biurowe



POLECAMY

profesjonalny aranż
montaż mebli biurowych
kompleksowa i miła obsługa



HURTOWNIA
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
BUDUJEMY DOM

grupa
psb
POLSKIE
SKŁADY
BUDOWLANE

oferuje

MATERIAŁY BUDOWLANE
do budowy i wykończeń wnętrz

Luban, ul. A. Krajowej 5
tel./fax (075) 722 46 96

Zapraszamy codziennie
w g. 7.30-17.00
sobota
g. 8.00-12.00

VELUX
OKNA DO PODDAŻY

LUKAS
ZAKUPY NA RATY

ATLAS

aw
WIŚNIEWSKI

Przy zakupie powyżej 300 zł -
bezpłatny transport na terenie miasta!

**M
A
K
R
O**

**KASETONY
TAPETY
FARBY**

* Luban, ul. Pogodna nr 41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Luban, ul. 7-ej Dywizji
tel. 721-49-88
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Uwaga!
W sprzedaży panele ściennie i podłogowe

Zapraszamy

CHCESZ ZAMÓWIĆ REKLAMĘ? ZADZWOŃ - 722-34-52

Najlepsza
na
lato!

Ziemia
LUBAŃSKA
DWUTYGODNIK



Leśna, ul. Żeromskiego 4 (obok Ratusza)
**MINI BAR
"KUBUŚ"**

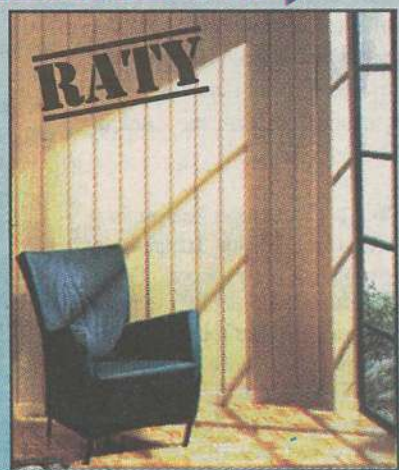
ZAPRASZA
NA ZAKUPY
Oferujemy Klientom całodienne wyżywienie.
Polecamy również pizzę, hamburgery...
Życzymy smacznego!

DEKOR
art. wystroju wnętrz

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350

**PODŁOGI PANELOWE
PANELE ŚCIENNE MDF**

- * Boazerie wewnętrzne i zewnętrzne PCV
- * Listwy wykończeniowe
- * Blaty kuchenne
- * Parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- * Akcesoria do montażu



PHU

MATEX B
MATERIAŁY INSTALACYJNE

(sklep w GS-sie)

LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel./fax 722 23-70

POLECAMY
w bardzo atrakcyjnych cenach:

- * kotły gazowe firm JUNKERS-BOSCH, BERETTA, TERMET
- * grzejniki kompaktowe PURMO
- * grzejniki aluminiowe segmentowe WŁOSKIE
- * rury i kształtki miedziane

A PONADTO

- TRZY TYSIĄCE innych towarów z branży instalacyjno-budowlanej!



W GS-ie NAJTANIEJ!

Przy większych zakupach rabat

Towar dostarczany własnym transportem

Prowadzimy sprzedaż ratalną!

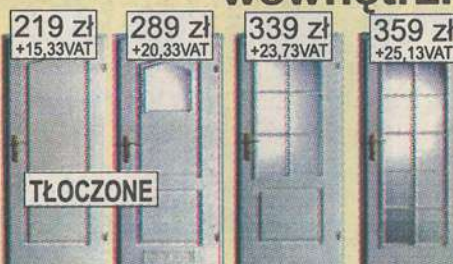
Zapraszamy
codziennie w godz. 7.00-17.00, soboty w godz. 7.00-14.00

Reklama... reklama... i tylko reklama

NOWOŚĆ

W NASZEJ OFERCIE!
importowane z Niemiec

**SKRZYDŁA DRZWIOWE
wewnętrzne**



Wszystkie oferowane drzwi 60, 70, 80 i 90
prawo i lewo

DEKOR
art. wystroju wnętrz

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350

RATY



od 125 zł
+8,73 VAT

LAKIEROWANE

od 160 zł
+11,20 VAT

OKLEINOWANE

PENSIONAT AGROTURYSTYCZNY

"Biały Dworek"

zaprasza



Antonina Knop

59-623 Lubomierz, ul. Kościuszki 9
tel. (075) 783-36-46



Lubań, ul. Wrocławska 14
tel. 722-63-28, tel. kom. 0601916923

oferuje:

MATERIAŁY
BUDOWLANE



FARBY

dekoral

KLEJE

SILIKONY



HURTOWNIA DRZWI
drewno - sosna

Zapraszamy codziennie

pn.- pt. 9.00-17.00
sobota 9.00-14.00

AUTO-CZĘŚCI

FIAT WŁOSKI, VW, OPEL i inne auta...

Lubań, ul. Warszawska 15A, tel. (075) 721-51-36

DOMY JEDNORODZINNE W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ
NA SPRZEDAŻ

Lubań, Polna - w pobliżu parku na Górze Kamiennej



DOMY O POWIERZCHNI UŻYTKOWEJ
132 M KW. - DWUKONDYGNACYJNE
Z GARAZEM



* PARTER:
garaż, pomieszczenia
gospodarcze, wc, pokój dzienny
z kominkiem, kuchnia, jadalnia,
* PIĘTRO:
3 pokoje, balkon, łazienka,
antresola.

* Zakończenie budowy: lato 2000 r.
* Cena - 1850 zł/m kw.

Szczegółowe informacje: codziennie tel. 0601-47-39-48 i po godz. 20.00 tel. 075-771-32-33



to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

I WIESZ
WSZYSTKO!



Mariusz Tropiejko

Lubań, ul. Tkacka 10, tel. 722-26-86

- OKNA, DRZWI pcv
- WITRYNY SKLEPOWE
- ROLETY

raty

PROJEKTOWANIE, DORADZTWO, MONTAŻ

Zapraszamy od g. 10.00-17.00
soboty do g. 10.00-14.00



PŁYTKI CERAMICZNE

Zaprasza do Lubania

na ul. Rybacką 28, tel. 721-54-10
(obwodnica - dawna wylęgarnia drobiu)

OFERUJEMY:

- * Płytki ceramiczne bezpośrednio z HISZPANII I WŁOCH
- ścienne i podłogowe
- * Materiały wykończeniowe FIRM:



Do końca roku 5% rabatu!
Dla stałych klientów korzystne upusty!

Zapraszamy

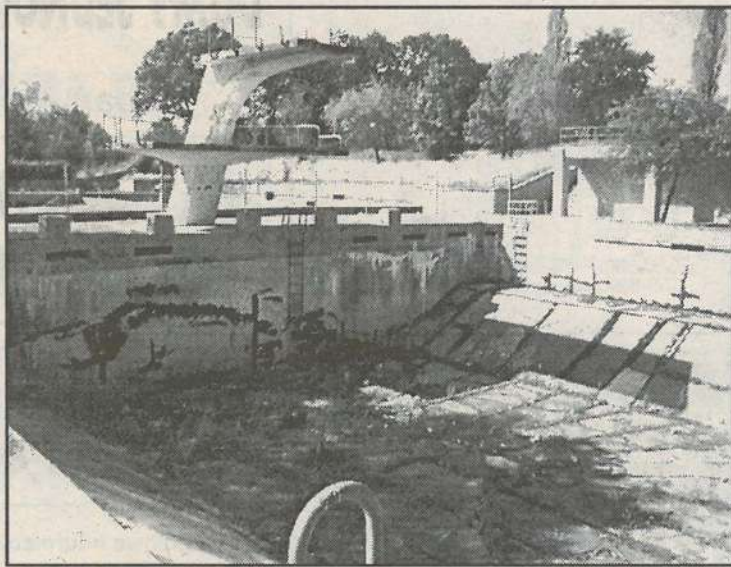
- pn.-pt. w g. 9.00-17.00
- sobota w g. 9.00-14.00

Wokół lubańskiego basenu

Nieczynny w tym roku lubański basen na Kamiennej Górze wywoływał i nadal wywołuje wiele emocji. Co pewien czas media podejmują ten iście ogórkowy temat, próbując "dokopać" władzom za ten stan rzeczy.

Tymczasem jego kapitalny remont zaplanowano na lata 2000-2001. W roku przyszłym zostaną przygotowane wszelkie materiały i dokumenty, pozwalające na rozpoczęcie procedury związanej z poszukiwaniem źródeł finansowania tej inwestycji.

Musimy najpierw opracować koncepcję zagospodarowania basenu, co wbrew pozorom jest ogromnie ważne - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Od tego zależą koszty tego remontu. Musimy zastanowić się, czy chcemy np. utrzymać wieżę do skoków z wyso-



kości dwóch pięter. Fakt ten warunkuje głębokość basenu, a to z kolei wiąże się z ilością wykorzystywanej w nim wody. Trzeba rozważyć czy nie lepiej byłoby spłycić nieckę, a w zamian wybudować zjeżdżalnię dla dzieci.

Wstępne kroki poczynione w sprawie współfinansowania remontu pozwalają mieć nadzieję, że Urząd Kultury Fizycznej i Turystyki dołoży się do tego rekreacyjnego przedsięwzięcia. Reasumując rok przyszły poświęcony będzie na działania organizacyjno-projektowe, a w 2001 rozpoczęte zostaną prace budowlane. Perspektywa dość odległa, ale w międzyczasie wybudowana zostanie kryta pływalnia przy ul. Różanej, która niejako złagodzi problem. (KK)

Władze powiatu lubańskiego przyjęły nowe stawki odpłatności za pobyt dzieci w placówkach opiekuńczo-wychowawczych. Od 1. września wynoszą one 15 proc. przeciętnego wynagrodzenia w przypadku opieki częściowej i 25 proc. - przy całkowitej.

Zabójcze stawki

Starostwo uczyniło to zgodnie z prawem, w ramach posiadanych kompetencji, no i - co najważniejsze - w celu racjonalizowania wydatków publicznych. Wszystko to od strony - nazwijmy - formalnej czy urzędni-

czej jest w największym porządku. Ale jest jeszcze coś. Trudno nie oprzeć się wrażeniu, że w całym tym przedsięwzięciu jakby zapomniano o istocie sprawy - wychowankach, podmiocie całej sfery oświatowej. A na dodatek nie chodzi tu o zwykłych maluchów, ale o dzieci wymagające naszej szczególnej i nadzwyczajnej troski. Takie jak np. przebywają w Specjalnym Ośrodku Szkolno - Wychowawczym w Lubaniu. W czym rzecz? Otóż patrząc na skalę wprowadzonych podwyżek można być pewnym, że będą one bardzo niekorzystnie rzutowały na sytuację życiową i szkolną wychowanków. Już do tej po-

rozy jest w największym porządku. Ale jest jeszcze coś. Trudno nie oprzeć się wrażeniu, że w całym tym przedsięwzięciu jakby zapomniano o istocie sprawy - wychowankach, podmiocie całej sfery oświatowej. A na dodatek nie chodzi tu o zwykłych maluchów, ale o dzieci wymagające naszej szczególnej i nadzwyczajnej troski. Takie jak np. przebywają w Specjalnym Ośrodku Szkolno - Wychowawczym w Lubaniu. W czym rzecz? Otóż patrząc na skalę wprowadzonych podwyżek można być pewnym, że będą one bardzo niekorzystnie rzutowały na sytuację życiową i szkolną wychowanków. Już do tej po-

miarę normalne dzieciństwo, no i wypełniać obowiązki szkolny. Nie bez kozery należy zapytać, co się będzie działo po tak drastycznej podwyżce stawek odpłatności. Nie trzeba wielkiej wyobraźni by przewidzieć, że zadłużenie rodzin z tego tytułu będzie błyskawicznie rosło, które w dodatku w większości przypadków nie da się wy-

Już do tej pory, przy znacznie niższych poziomach odpłatności, wielu rodziców czy opiekunów miało niebotyczne problemy z wywiązywaniem się ze swoich powinności.

egzekwować. Inna alternatywa to pozbycie się dzieci z ośrodka. Tylko co dalej? W miejscu swego zamieszkania najczęściej nie znajdą szans na nauczanie integracyjne. Skazane będą na dojazd, który zwykle patologiczna rodzina bez należytej opieki i takowego też nadzoru nie jest w stanie wykonać. Znamy to z praktyki. W dodatku PKS grozi likwidacją ulg przejazdowych. Kto to wytrzyma w tym ubóstwie? Jeśli więc wszystko potoczy się według czarnego scenariusza, to kolejna grupa dzieci wypadnie z naszego pola widzenia. Przystanie wypełniać obowiązki szkolny i w swej egzystencji znajduje się w "czarnej dziurze" społecznej wegetacji. Jednym z priorytetów obecnie prowadzonej reformy oświaty jest dążenie do wyrównywania szans życiowych i szkolnych dzieci. Jak ma się do tego podjęta decyzja?

rf

Z redakcyjnej pocztu

Szanowna redakcjo, proszę o zamieszczenie tego listu w Waszej gazecie.

W dniu 5 września o godz. 20.00 z powodu wysokiej gorączki byłam zmuszona pójść z wnuczką (7 lat) do lekarza. Po otrzymaniu recepty na antybiotyki z dopiskiem "Cito", udałam się do apteki w Rynku Leśnej. Pomimo tego, że jej właściciel i pracownica

zamieszkują nad apteką nikt nie otworzył drzwi. W takiej sytuacji zmuszona byłam jechać do Lubania.

Wygląda na to, że w Leśnej potrzebna jest jeszcze jedna apteka, po to, aby powstała zdrowa konkurencja. Wówczas z pewnością któraś z nich pełniłaby dyżur i nie trzeba byłoby jeździć po leki do Lubania.

Nazwisko do wiadomości redakcji

O ciężkiej sytuacji polskiego rolnictwa mówi się prawie bez przerwy. Niestety, ma się wrażenie, że to tylko czcza gadanina.

W "trosce" o rolnika

Na co dzień los polskiego chłopca wygląda tak: dużo pracuję, mało żądam, wytworzony produkt najlepiej sam zjeść, bo wiadomo - co zagraniczne to lepsze. Dużo by jeszcze tak można wymieniać uciążliwości, które przypadły w udziale rolnikowi, ale czy to na coś się przyda?

W ostatnim roku dwudziestego stulecia z wielu wsi wyprowadzono szkoły, nie zapewniając dzieciom do końca dowozu i powrotu do domu. Może zresztą i słusznie, nie będą jeździły, bo przy takiej polityce wobec wsi, przy braku zapotrzebowania na wyprodukowane przez nią płody rolne,

mieszkańcom wsi zabraknie pieniędzy na buty, i na podręczniki szkolne.

Okaże się, że u progu trzeciego tysiąclecia cofnie się wielu tych ludzi do prymitywnej folwarcznej wsi z początków drugiego milenium. Tylko co wtedy? A tu nawet rozchorować się nie wolno staremu chłopu, bo na dzień dzisiejszy zasiłek chorobowy dzienny z KRUS-u wynosi aż 3 zł! Sprawdził to na własnej skórze wcale nie głupi, niestety spracowany rolnik z gminy Platerówka, któremu po wieloletniej pracy w niezłym gospodarstwie i nie tylko, komisja inwalidzka odmówiła przyznania renty, choć badania specjalistów od różnych schorzeń jednoznacznie udowadniają, że człowiek ten nie nadaje się do żadnej pracy, a szczególnie do tak ciężkiej jak na roli.

Regina

Kto to wytrzyma w tym ubóstwie? Jeśli więc wszystko potoczy się według czarnego scenariusza, to kolejna grupa dzieci wypadnie z naszego pola widzenia.

odpłatności, wielu rodziców czy opiekunów miało niebotyczne problemy z wywiązywaniem się ze swoich powinności. Mimo wywierania permanentnej presji przez administrację szkolną, a także odwoływania się do wsparcia np.

my, co to znaczy. Są też rodziny niepełne i bezrobotne. To również wiele nam mówi. Pobyt w ośrodku szkolno-wychowawczym dla dzieci z takich rodzin to często jedyna dla nich szansa by być ubranym, najedzonym, mieć w



SZYBY SAMOCHODOWE

do każdego auta
(osobowe, dostawcze, ciężarowe)

PERFEKTA Sp. z o.o.

LUBAŃ, ul. Warszawska 2
tel. 722-25-50, 722-31-60

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu wykrywalność przestępstw nie jest zadowalająca, mimo iż "ciągle wzrasta" (przynajmniej w utajnionej statystyce) ilość poufnych źródeł informacji, tych zarejestrowanych jak i tych anonimowych, korzystających z powszechnie po-
noć znanego telefonu 0/800-66-011.

Na ucho policjanta

Nadal jednak najwięcej informacji o sprawcach danego zdarzenia kryminalnego policja uzyskuje podczas oględzin miejsca przestępstwa. Są to przede wszystkim odciski linii papilarnych, rękawiczek, obuwia a także ślady zapachowe, mechanoskopijne czy balistyczne. Niekiedy jednak konieczne staje się zasięgnięcie języka u konfidenta. Duża część informacji pochodzi od osób, których motywem działania jest tzw. obywatelski obowiązek. Najczęściej telefonują oni do oficera dyżurnego podając np. dane o włamaniu i odkładają słuchawkę. Chcą zachować anonimowość i nie zabiegają o to, aby za taką "usługę" otrzymać jakąś gratyfikację pieniężną. Choć zdarzają się prośby dość nietypowe. Ostatnio mężczyzna, który udaremnił kradzież samochodu prosił, aby o jego czynie napisały gazety. Jest też grupa współpracowników policji, która utrzymuje w miarę stały kontakt ze znanymi im funkcjonariuszami. W większości przypadków są to kontakty utajnione i osobom tym płaci się za konkretne informacje.

Pieniądze przyciągają ludzi i motywują ich działanie. Tę ludzką słabość coraz częściej chcą wykorzystać organa ścigania

Kwestia zaś określenia kwot, jakie im są przekazywane, jest wewnętrzną sprawą policji. Są to obecnie gratyfikacje o wiele wyższe niż kilka lat temu, ale chyba ciągle za małe. Bo i ryzyko wpadki coraz większe. Każda informacja ma swoją cenę zależną od jej wagi i wpływu na prowadzone śledztwo. Inaczej płaci się za wskazanie sprawcy drobnej kradzieży czy włamania do kiosku, a zupełnie inne staw-

ki obowiązują za pomoc w wykryciu sprawców ciężkiego przestępstwa, np. zbrodni zabójstwa czy napadu. Policja posiada specjalny fundusz, z którego opłaca tajnych współpracowników. Policjant sam lub po konsultacji z przełożonym wycenia wartość danej informacji. Wypłaca pieniądze i bierze za nie pokwitowanie, informator kwituje odbiór nadanym mu wcześniej pseudonimem. Cała ta operacja musi być zatwierdzona przez zwierzchnika. Informatorzy wywodzą się z różnych środowisk, najczęściej z marginesu społecznego. Drobni kombinatorzy, żyjący na obrzeżach przestępczego świata, nie raz próbują sprzedać stróżowi prawa informacje o przestępstwie większego kalibru, żeby odciągnąć uwagę policji od swych grzeszków. Obecnie oficjalnie niedozwolone jest "odpuszczenie" małego przestępstwa popełnionego przez informatora w zamian za wskazanie sprawców większego - twierdzą policjanci wydziału kryminalnego. - Ale policjant, który się na to decyduje, robi to - jak na razie - na własną odpowiedzialność. Ostatnio kręgi policyjne mocno naciskają, aby ten stan ustawowo zmienić. W policjach zachodnich

najwięcej informatorów pozyskuje się właśnie na materiałach obciążających. Pieniądze przyciągają ludzi i motywują ich działanie. Tę ludzką słabość coraz częściej chcą wykorzystać organa ścigania i to w sposób nierzadko jawny.

Duża część informacji pochodzi od osób, których motywem działania jest tzw. obywatelski obowiązek. Najczęściej telefonują oni do oficera dyżurnego podając np. dane o włamaniu i odkładają słuchawkę.

Przykładem tego są oficjalne publikacje w telewizji, radiu czy prasie o wyznaczeniu nagrody pieniężnej dla osoby, która przyczyni się do ustalenia sprawców danego przestępstwa. Wysokość takich premii - zdaniem policjantów - sprawia, że rzadko zgłaszają się do nich tacy świadkowie, którzy w innych okolicznościach nigdy by się nie ujawnili. Uruchomiono zatem w niektórych województwach telefony zaufania. Po przekazaniu danych oficer dyżurny nadaje takiej osobie kryptonim i prosi o zgłoszenie się za kilka tygodni. Po upływie tego czasu dzwoniąc ponownie pod ten numer, informujący dowiadywa się na ile pomógł i na ile pomoc ta została wyceniona. Ustala również czas i miejsce odbioru pieniędzy. Często ponoć nie małych i bez podatku. Tylko że i po takie pieniądze coraz mniej chętnych. Może inni za milczenie płacą więcej?

MS

Mała Wieś - duże problemy

(gm.SULIKÓW) Mała Wieś Dolna jak i Górna leżą w gminie Sulików. Są to nieduże miejscowości i należą do bardziej zaniedbanych. Dotyczy to zwłaszcza tej drugiej osady, która swym wyglądem sprawia wrażenie, jakby zapomniana o niej świat. Przebiegające w niedalekiej odległości granice państwowe z Czechami i Niemcami miały stać się wielkimi szansami dla borykających się z bezrobociem i brakiem jakichkolwiek perspektyw życiowych mieszkańców wsi. Jak życie pokazało, dla niektórych - wyjątków - przyniosły one profity, jednak dla większości stały się przekleństwem i źródłem nieszczęść. Zresztą mają one konkretny wymiar. Praktycznie nie ma miesiąca, by organy ścigania nie odkryły w którejś ze stodół tzw.dziuple, czyli miejsca, w których przechowuje się kradzione auta lub podobnego pochodzenia sprzęt rolniczy z Czech. Kilku już za to siedzi. Podobnie jest z przemytnikami. Są stopniowo wyłapywani po naszej lub niemieckiej stronie. Też siedzą. Ostatnio został zatrzymany na

zielonej granicy młody mieszkaniec Małej Wsi Dolnej, który miał przy sobie pięć ikon. Przerzucił się z kontrabandy sztang papierosów na dzieła sztuki, i też mu się nie poszczęściło. Na kolegii i wyroki czekają również kurierzy, którzy zajmowali się przechowywaniem lub przeprowadzaniem Azjatów do Niemiec, względnie przemywaniem samochodami granicy.

Cóż, nosił wilk razy kilka... Czasami jednak "potyczki z granicą" kończą się tragicznie. Są ofiary. Odnotowane jest już na koncie tych wsi utonięcie w trakcie przeprawy zimą przez Nysę Łużycką, a ostatnio samobójstwo 21-letniej Agnieszki N., która - jak wieść niesie - dokonała tego desperackiego kroku w związku z rozlicznymi grzeszkami granicznymi. I tak to bywa. Zamiast szybkiego, łatwego, dużego zysku coraz częściej mamy do czynienia z olbrzymim kosztem, złożonym nierzadko z daniny własnego życia. W efekcie zamiast nadgranicznego eldorado następuje przetrzebienie wsi.

(RS)

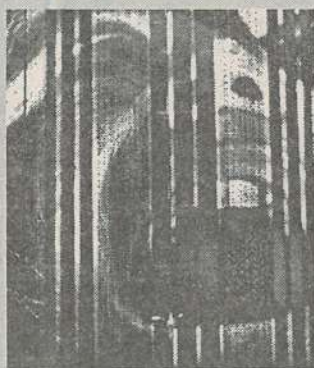
Zanik uczuć i rozumu?

Coraz częściej zaskakuje niejednego z nas sposób, w jaki młodzi ludzie opowiadają o tragediach, których byli świadkami, bądź sami przeżyli. Szczególnie dotyczy to młodych sprawców potrażeń na drogach. W dobie coraz większego rozwoju motoryzacji, wypadków tych, niestety, przybywa. Z niepokojem słucha się relacji, kiedy młody kierowca, po potrąceniu dziecka, opowiada o takim przypadku jak jakiś filmie science-fiction: wiesz gnojek wpadł na drogę i mówię ci, jak mu się łeb odbił od maki... Zero uczuć, ciekawsze, że sprawca też kiedyś przeżył nieszczęście, z którego cudem uszedł z życiem. Niestety, tylko nieliczni młodzi słuchający

takiej relacji są wstrząśnięci tragedią i sposobem opowiadania. Większość zachowuje się jakby nie rozumiała wagi wydarzenia. A zupełnie nie są w stanie zrozumieć 40-letniego zawodowego kierowcy, któremu przed laty wpadł nagle pod koła pijany człowiek na ulicy i zginął. Młody wtedy szofer, którego sąd nie skazał na żaden wyrok, bo nie było jego winy, już nigdy nie usiadł za kierownicą. Do dziś nie może zapomnieć człowieka, który leżał pod kołami jego samochodu. Chciałoby się poprosić: młodzi ludzie, pomyślcie, auto to maszyna, potrącony to człowiek. Spójrzcie na to we właściwych proporcjach.

RW

Poglądy (jedynie) słuszne



Za komuny dopuszczalna była krytyka, tyle że nie była jaka, tylko konstruktywna. Przypominała bajkę Krasickiego, jak to zwierzęta krytykowały lwa, zresztą na jego wyraźne życzenie. Lis uprawiał krytykę konstruktywną: ganił króla zwierząt za to, że jest "zbyt dobry, zbyt łaskawy, zbyt dobroczynny..." Naiwna owca uprawiała krytykę zwykłą, normalną, czyli

niekonstruktywną, "okrutnyś żarłok, tyran... Już nie żyła. Jaki z tej bajki morał wynika? Uprawiając krytykę konstruktywną nie można było przekroczyć pewnej granicy; trzeba było akceptować obiektywną rzeczywistość i jej przywódców. Na straży stał urząd kontroli prasy, publikacji i widowisk, no i oczywiście służba bezpieczeństwa. Oba te urzędy to nic inne-

go jak opisana u Orwella "Policja Myśli". Było to - jak kiedyś mocno akcentowano - charakterystyczne dla ustrojów totalitarnych. Systemy te upadły, a przynajmniej wielu tak twierdzi. Jednak chyba nie ze wszystkim upadły, ponieważ obserwujemy odradzanie się "Policji Myśli", która nie umarła, ale coraz energiczniej się odradza, coraz bardziej zagraża wolności słowa. Widać to chociażby na łamach lokalnych gazet - czyli uzależnionych od kasy tych, o których ma pisać i których ma kontrolować. Bo taka jest ustawowa funkcja prasy, a gazeta to nie administracyjny biuletyn służbowy. Odbija się to na zasadzie: my dobrze o was, złe zmilczamy, na ręce nie patrzymy, w kieszeń nie zaglądamy - wy nam dotacje czyli utrzymanie. Znana od czasów starożytnych zasada głosi, cogitationis poenam nemo patitur, czyli że nikt nie będzie sądzony za myśli. No są-

dzony to nie jest, ale kasy może nie dostać, a i naczelnego można zmienić. Autorom tej zasady chodziło oczywiście o myśli, które się w jakiś sposób uzewnętrzniają, to znaczy zostały wypowiedziane, napisane lub objawily się w inny sposób. Krótko mówiąc w sentencji tej wyraża się myśl, że nikt nie powinien być karany za poglądy. Mogą one być rozsądne lub nie, pożyteczne lub szkodliwe, ale to nie ma nic do rzeczy. Póki są poglądami, można je wyrażać bez obawy represji. Czy zatem w imię standardów politycznej albo religijnej poprawności można kogoś odmiennego cenzurować? W przypadku świętych ksiąg wiemy od kogo pochodzi natchnienie. A kto właściwie ustala standardy politycznej poprawności, którymi próbuje się terrorizować umysły całych społeczności ludzkich? Kto utożsamia pojęcia religijne z politycznymi? Uważam, że na-

leży wszelkie próby hierarchizowania poglądów według stopnia ich "słuszności" zdecydowanie odrzucić, bo w przeciwnym razie będziemy musieli pogodzić się też z represjonowaniem głosu poglądów "niesłusznych", a więc przyzwolić na terror "Policji Myśli". "Wybitny" komunistyczny przywódca z bliższego nam Wschodu, postawił sobie kiedyś za cel wdrukowanie w umysły milionów ludzi takiego "słusznego" obrazu świata przy pomocy fizycznego i psychicznego terroru. Odnoszę wrażenie, że współcześni nam organizatorzy politycznej poprawności stawiają sobie ten sam cel, tylko odwracając kolejność środków; najpierw indoktrynacja (propaganda, kreowanie języka, wprowadzanie jedynie słusznych wartości itp.), a terror przyjdzie dopiero później. Czy może już nadchodzi?

Michał

W minionych ostatnich kilku latach w koloryt lubańskiej (nie tylko) ulicy na trwale wpisali się przerożni kwestarze, którzy zbierają na rzecz przerożnych fundacji, stowarzyszeń, bądź osób, które potrzebują pomocy znacznie przekraczającej ich możliwości finansowe.

O d czasu do czasu kupimy krzyżówkę, wrzucimy kilka złotych do puszek, bowiem jesteśmy społeczeństwem ofiarnym.

Oprócz tych porządných kwestarzy istnieje jeszcze jedna ich odmiana, która obsiada okolice pijalni piwa, sklepów z alkoholem itp. miejsc. Tu często można się spotkać z panem któremu... A to zgubił, a to brakło, a

to szczerze (choć nachalnie) chce dostać 2 złote na inny napitek. W takich miejscach często dokonywane są rozboje (szczególnie nocą), gdy "potrzeby" pana są pilne, a "gość" dać nie chce. Takie miejsca winne być unikane, bowiem "kwestarze" potrafią być niegrzeczni.

dział swemu prześladowcy, "żeby się odczepił, bo on nie ma drobnych pieniędzy". "Kwestarz" w tym momencie dokonał logicznej analizy treści zdania wypowiedzianego przez pana Romana. Wymyślił, że jeśli ktoś nie ma drobnych, to powinien mieć tzw. grube pieniądze. W tej sytuacji Zenon K. oświadczył, że... pójdzie je rozmięci.

Wobec milczącej postawy pana Romana "kwestarz" zrozumiał, że tych 2 zł nie otrzyma. W tej

Kwestarz

Przekonał się o tym Roman K., który mieszka we wsi odległej od Leśnej o kilka kilometrów. Któregoś dnia oczekiwał na dworcowej ławeczce na przyjazd autobusu, którym zamierzał wrócić do swego domu. W pewnym momencie podszedł do niego nietrzeźwy Zenon K., który nachalnie "poprosił" o 2 złote. Pan Roman w sposób stosowny do sytuacji odpowie-

sytuacji niedoszłemu darczyńcy zabrał torbę i uciekł. Zapewne sądził, że w ten sposób zdobędzie spory majątek. Kończąc... Policjanci stracili trochę czasu, aby odszukać Zenona K. Pojmali go kroczącego ulicą wraz z... torbą. Nie sprzedał jej i nie wyrzucił. Na szczęście pana Romana. Następne spotkanie obaj panowie odbędą przed lubańskim kolegium. EKP

* 1.09. ok. godz. 22.20 skradziono nissana zaparkowanego przy ul. Kombatantów w Leśnej.

* Z 5/6.09. skradziony został fiat 125p z parkingu przy ul. B. Śmiałego w Lubaniu.

* 6.09. popełnił samobójstwo 43-letni K.K. - mieszkaniec wsi Radogoszcz. Na ul. Torowej w Lubaniu wszedł na torowisko tuż przed nadjeżdżającym pociąg relacji Jelenia Góra - Węgliniec. K.K. zmarł na miejscu. W odzieży denata znaleziono list wskazujący na

Gina ludzie i samochody

samobójcze zamiary.

* 6.09. ok. godz. 10 mieszkańcowi Gieraltowa skradziono VW. Pojazd zaparkowany był na ul. Gazowej.

* 8.09. w Kościelniku wydarzył się kolejny wypadek drogowy, w wyniku którego 78-letnia rowerzystka zmarła na miejscu zdarzenia. Kobieta, jadąc rowerem przed mercedesem, nagle wykonała manewr skrętu w lewo, wskutek czego została potrącona przez samochód. Postępowanie karne wszczęte w tej sprawie wyjaśni przyczyny tego wypadku.

W nocy 12.09. nieznaną sprawca skradł samochód osobowy marki toyota, który zaparkowany był przy ul. Szkolnej w Lubaniu. Następnego dnia pojazd ten odnaleziono we wsi Świecie. Był uszkodzony.

(EKP)

Pomarańczowa eNka chroni życie

Według danych Komendy Głównej Policji każdego roku na polskich drogach w wyniku wypadków samochodowych ginie 220 dzieci w wieku 7-14 lat. To tak, jakby średniej wielkości szkoła podstawowa znikła z powierzchni ziemi. Główną przyczyną tak tragicznych statystyk jest nieuwaga kierowców, nadmierna prędkość, brak zdecydowanych działań na rzecz bezpieczeństwa na drogach.

16 września br. w Szkole Podstawowej Nr 1 w Lubaniu odbyły się specjalnie zorganizowane lekcje wychowania komunikacyjnego, w trakcie których dzieci z najmłodszych klas otrzymały znaczki odbłaskowe. Mogą one w znaczący sposób wpłynąć na

zwiększenie ich bezpieczeństwa w czasie drogi do szkoły.

Akcję "Pomarańczowa ENKA chroni życie" już po raz drugi w tym roku zorganizowało Towarzystwo Ubezpieczeniowe na Życie Nationale-Nederlanden. Poza przedstawicielami szkoły i firmy w spotkaniu uczestniczyli również policjanci, którzy wyjaśniali dzie-

ciom zasady bezpiecznego poruszania się po drogach. Uczniom zaprezentowano film instruktażowy, pokazujący jak działają odbłaski. Według niego światelka widać po zmroku z odległości 150 metrów, co pozwala kierowcy na odpowiednią reakcję.

(el)

Przedstawiciel Firmy

Nationale-Nederlanden



udziela wszelkich informacji i porad nt. reformy emerytalnej i dodatkowych ubezpieczeń na życie

Kontakt: tel. 075-722-31-58

Kronika

* W okresie 26.08-30.08. "zbieracze" (?) złomu metali kolorowych odwiedzili warsztat w ZEHS w Lubaniu. Skradli akcesoria miedziane. Popelnienie kradzieży ułatwiło im niedomknięte (czyt. otwarte) okno warsztatowej szatni.

* Między 26.08. a 5.09. włamywacze "odwiedzili" świetlicę w Mściszowie. Drzwi wejściowe otworzyli najprawdopodobniej dorobionym kluczem. Z magazynu świetlicy wynieśli magnetofon, wzmacniacz i głośniki.

* 27.08. mieszkanka Henrykowa powiadomiła policję o zabiciu jej psa (przez znanego jej mieszkańca wsi) ze szczególnym udręceniem. Już na początku działania policji w tej sprawie ustalono, że ów "rakarz" zabił wcześniej dwa inne czworonogi.

* 30.08. tuż przed północą czterech nieznaną osobników dokonało rozboju na 49-letnim mężczyźnie, samotnie idącym ulicą Dworcową w Lubaniu. Napastnicy doprowadzili go do stanu bezbronności, bijąc rękami. Nie stawiającemu już oporu mężczyźnie "zabrali" 1/2 l wódki, paczkę papierosów i trochę pieniędzy.

* 31.08 z lady sprzedażnej w WDH w Lubaniu skradziono portfel wraz z pieniędzmi i dowodem osobistym pewnego klienta.

Starczyła chwila nieuwagi...

* Z 2/3.09. w Lubaniu przy ul. Garbarskiej włamywacze dotarli do pomieszczeń biurowych Spółdzielni Mleczarskiej. Wyrwali kratę zabezpieczającą okno. Zabrali m.in. klódki wraz z kluczami do pomieszczeń jednego z budynków mleczarni, który obecnie nie jest użytkowany. Podczas następnej wizyty... drzwi będą stały otworem.

* Z 2/3.09. nieznaną złodzieje dokonali kradzieży z włamaniem do pomieszczeń księgowości bazy PPKS w Lubaniu. Weszli przez okno po uprzednim wybić w nim szyby.

* 3.09. na targowisku miejskim w Lubaniu klientce skradziono portfel wraz z dowodem osobistym i kwotą 15 zł.

* 05.09. ok. godz. 21 pewien mieszkaniec Leśnej "domagał się" (?) otwarcia sklepu z artykułami przemysłowymi. Czynił to w nietypowy sposób. Kopał nogami roletę stanowiącą zabezpieczenie drzwi wejściowych do tej placówki handlowej. Zdołał ją uszkodzić.

* 5.09. w Leśnej "chłopcy" zainteresowali się samochodem osobowym audi 100 zaparkowanym przy ul. Sucheje. Otworzyli zamki drzwi, uszkodzili stacyjkę, pokonali blokadę kierownicy. Nie odjechali jednak tym pojazdem. Były w nim zainstalowane urządzenia zabezpieczające przed kradzieżą.

* 6.09. ok. godz. 7.35 w Złotnikach nieznaną "piroman" dokonał umyślnego podpalenia budynku, w którym mieści się biblioteka, sklep spożywczy i poczta. Na taki motyw postę-

powania podpalacza wskazuje jego "wymyślna" metoda działania. Na drewnianej konstrukcji dachu powiesił na sznurkach konopnych palące się świece. Dzięki szybkiej interwencji strażaków - ochotników z OSP w Złotnikach pożar ugaszono. Podpalacz i motyw jego działania nie są znane.

* 7.09. w Świeradowie na ul. Lwóweckiej zaistniał wypadek drogowy, którego sprawczynią była nieletnia piesza. Nie zachowała należytej ostrożności przed wejściem na jezdnię. Wtargnęła na nią tuż przed nadjeżdżającym samochodem ciężarowym. Wskutek potrącenia piesza doznała złamania obojczyka i pęknięcia podstawy czaszki.

* Z 7/8.09. nieznaną włamywacze usiłowali dostać się do wnętrza magazynu hurtowni "Ruch" przy ul. Chopina w Lubaniu. Bezskutecznie... Wyrwali kraty okna, wypchnęli jego część. Zadziałała przeciwwłamaniowa instalacja i dozorczy. "Goście" zbiegli.

* 9.09. pewien ufny mieszkaniec Lubania pozostawił gościa samego w swoim mieszkaniu. Kiedy wrócił, przysiadł (?) znikł, a wraz z nim czek, karta kredytowa, a nawet... podkoszulek gospodarza.

* 10.09. mieszkanka Kościelnika utraciła swój rower górski, który pozostawiła w korytarzu. Tego dnia policjanci zatrzymali pewnego 14-letniego mieszkańca tej wsi, który jechał na skradzionym pojeździe.

* 10.09. w Świeradowie przy ul. Korczaka "nieznany cyklista" włamał się do piwnicy, ukręcając klódkę. Skradł rower górski.

* 10.09. właściciel seata zaparkowanego przy ul. Zawadowskiej w Lubaniu utracił z jego wnętrza radioodtwarzacz, płyty oraz głośniki. Włamywacz wybił tylną szybę, aby wejść w posiadanie tych dóbr.

* 10.09. "nieznani" wylamali część drzwi wejściowych do mieszkania przy ul. Rzemieślniczej w Lubaniu. Łup włamywacza(y) stanowiły elektronarzędzia i... skrzynka z piwem.

* 10.09. w Pisarzowicach również ujawniono kradzież mieszkaniową. Złodziej wszedł przez okno, którego skrzydła siłą wypchnął. Skradł 107 zł i mięso.

* 11.09. ok. godz. 1.15 policjanci zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży z włamaniem 3 mieszkańców Lubania. Z wystawy sklepu pamiątkarskiego przy ul. Ratuszowej w Lubaniu skradli m.in. serwis do kawy oraz lampkę nocną.

* 12.09. właściciel olszyńskiego skupu metali kolorowych ujął we wnętrzu swego zakładu nieletniego włamywacza. Można powiedzieć, że młodzieniec spadł z nieba! Wszedł przez dach, tzw. świetlik, którego pozbawił szyby.

(EKP)

policyjna



Czy znasz swojego dzielnicowego?

st.post. Mazur Krzysztof

O sobie:

- mam 24 lata, wykształcenie średnie, żonaty, jedno dziecko. Moje hobby to wędkarstwo, interesuję się również sportem.

Rejon służbowy:

- Lubań, ulice: Błękitna, Cicha, Cmentarna, Działkowa, Graniczna, Ja-

sna, Kolorowa, Kwiatowa, Łagodna, Mikołaja, Miła, Miodowa, Pastelowa, Pawia, Piramowicza, pl.Lompy, pl.Strażacki, Podwale, Pogodna, Ratuszowa, Rynek, Sądzińska, Spokojna, Stara, Szkolna, Szymanowskiego, Tęczowa, Willowa, Wrzosowa, Wrocławska, Wspólna i Zielona.

Kontakt:

- Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu, pokój nr 11, tel.722-30-91, wew.211.

Ocena podległego

terenu:

- Zagrożenia: pl.Strażacki - rozboje, kradzież, zakłócenia porządku i spokoju publicznego. Na tym terenie

dochodzi do nagminnego spożywania alkoholu w miejscach publicznych.

Targowisko Miejskie przy ul.Podwale - drobne kradzieże pieniędzy i dokumentów - apeluje się o baczniejsze zwracanie uwagi na posiadane przedmioty.

Rynek - kradzieże pojazdów pochodzenia zagranicznego.

Park przy ul.Podwale - spożywanie alkoholu, rozboje, kradzieże, wymuszanie pieniędzy, zaśmianie dep-taków.

(KK)

Rowery są bardzo częstymi przedmiotami pozostającymi w zainteresowaniu złodziei, którzy często kradną je korzystając z tzw.okazji.

Okazja czyni złodzieja...

Są one stwarzane przez ich właścicieli, pozostawiających je bez zabezpieczenia "na chwilę" na ulicy, w korytarzu i innych miejscach. Jak sytuację taką postrzega złodziej. Roman Z. tak opowiadał o popełnionej przez siebie kradzieży: "...Idąc ulicą(...) zauważyłem, że pod sklepem stoi rower. W pobliżu nie było nikogo, właściciela też. Postanowiłem zabrać ten rower". Co postanowił to zrealizował.

"Idąc ulicą(...) zauważyłem, że pod sklepem stoi rower."

który opisany był w policyjnym raporcie. Przeprowadził młodzińca. Okazało się, że pożyczyciel go od swego znajomego - Tomasza K. Dotarł do niego ów spozostawczy policjant.

Okazało się, że ...pan Tomasz nabył rower za kwotę 200 zł, co potwierdził stosowną umowę kupna - sprzedaży. Roweru! Tego jeszcze nie było! W umowie napisanej starannym piśmem odręcznym zawarte są nawet dane personalne sprzedawcy roweru, tj. Romana K., który skradł

ten rower z miejscowości oddalonej o kilkadziesiąt kilometrów od Wlenia. Dzięki odkryciu policjanta dotarcie

Z jej słownego opisu zięć wydedukował, że mówiła o jego własności. Czym prędzej pobiegł do altanki.

Chciałbym ujawnić Czytelnikom kulisy tej kradzieży. A było to tak... Zenon T. pewnego majowego wieczora wybrał się do nieco odległego od domu sklepu, żeby "dokonać zakupu napojów". Aby przyspieszyć ten czyn, pojechał rowerem. "Na chwilę" pozostawił go przed sklepem, co uczynił na swoje nieszczęście. Po wyjściu ze sklepu okazało się, że jakaś niewidzialna ręka pozbawiła Zenona T. jego środka lokomocji. Wrócił więc do domu piechotą. Po drodze wszedł do miejscowego komisariatu.

Następnego dnia teściowa Zenona T. widziała rower w altance znajomego na terenie ogrodu działkowego. Z jej słownego opisu zięć wydedukował, że mówiła o jego własności. Czym prędzej pobiegł do altanki. Okazało się, że ta niewidzialna ręka pozbawiła go ponownie roweru! Zapewne wtedy utracił nadzieję na jego odnalezienie. W tym momencie większość opowieści o skradzionych rowerach byłaby zakończona. Ta jednak nie!

Na szczęście Zenona T. dalszą część tej opowieści dopisał policjant z komisariatu we Wleniu. Dokonał wielkiego odkrycia w trakcie służby patrolowej. Na wleńskiej ulicy zauważył młodzińca, jadącego na rowerze,

do sprawcy kradzieży nie stanowiło już żadnej trudności. Rower wrócił do swego prawowitego właściciela.

Morały z tej opowieści są aż trzy!

Po pierwsze: ktoś kto zostawia bez nadzoru rower (choćby tylko na ową chwilę) zawsze i wszędzie ryzykuje jego utratę. Swym zachowaniem prowokuje złodzieja do kradzieży. Okazja czyni złodzieja - ta jest prawda, której na własnej skórze doświadczyło wielu naszych rodaków!

Po drugie: nie lubimy być okradani i być ofiarami przestępczej działalności. To dlaczego tak chętnie kupujemy rzecz budzącą wiele wątpliwości, co do swego pochodzenia. Czy cena 200 zł nie budzi żadnych podejrzeń? Czy zło-

dzieja dzielimy na naszego i obcego? Od tego drugiego okazuje się, że wypada kupić skradziony rower, zaś na uspokojenie napisać umowę cywilnoprawną! Roman K. szczerze przyznał się do swego czynu. Powiedział, że po kradzieży rower ukrył w altance, aby następnego dnia wywieźć go do odległego miasta, gdzie "długo kupca nie szukał".

Po trzecie: złodziej wykorzystuje bezwzględnie każdy nasz błąd, aby pozbawić nas mienia. Warto pamiętać o zasadzie: co twoje trzymaj blisko siebie.

EKP

Napad na parkingu

Niebezpieczeństwa czyhające na użytkowników dróg nie są stwarzane wyłącznie przez niesfor-nych kierowców. Na drogach działają również amatorzy cudzego mienia. Przekonał się o tym mieszkaniec Kamiennej Góry, który 7.09. zatrzymał swój samochód na przydrożnym parkingu między

Nową Karczmą a Pisarzowicami. Kierowca odpoczywał siedząc w samochodzie. W pewnym momencie został obezwładniony przez nieznanego mu napastników. Użyli gazu łzawiącego. Skradziono pokrzywdzonemu szaszetkę wraz ze sporą kwotą pieniędzy.

(EKP)

Jaki pan taki kram - mówi polskie przysłowie. Mieszkańcy wsi R. wiosną zmienili wersję tego powiedzenia. Tam mówi się: jaki pan taki koń. I nie bez powodu.

Chodził koń razy kilka

Utrapieniem tej wsi stał się koń stanowiący własność Antoniego K. Zwierzę to, często pozostające bez jakiegokolwiek nadzoru, czyniło szkody w polnych uprawach i ogrodach. Ludzie prosili Antoniego K., aby staranniej raczył pilnować swego konia. Były to jednak zabiegi bezskuteczne. Zdarzyło się nawet, że koń i jego pan "działali wspólnie". Było to wtedy, kiedy wjechali na jedno z podwórek. Antoni K. bawił się w szczególny sposób. Jeździł konno za dziećmi, a one ze strachu uciekały. Ich interweniująca matka, wzywająca go do rozsądku, też "ucierpiała ale słownie". Słów, które usłyszała, nie godzi się cytować na łamach gazety.

Z tej to racji, że "Antoni K. starał się podporządkować wszystkim dokola swojemu postępowaniu" (słowa jednego z mieszkańców wsi) trafił przed lubańskie kolegium. Obwiniono go o czyn określony w art.77 kw (kto nie zachowuje zwykłych lub na-

kazanych środków przytrzymywania zwierzęcia). Antoni K. ukarany został grzywną i upomniany.

Antoni K. bawił się w szczególny sposób. Jeździł konno za dziećmi, a one ze strachu uciekały.

W czerwcu br. policjanci przekonali się, na ile skuteczną była kara wymierzona Antoniemu K. W trakcie partolu we wsi R. ciemną nocą, a była to godz.23.40, w świetle samochodowych reflektorów spozostregli idącego środkiem jezdni konia. Na jego grzbiecie zarzucona była uprząż. Chwilę później z ciemności wyłonił się "furman", którym okazał się być... Antoni K. Koń miał nad nim swą przewagę, którą policjanci określili na ok. 30m. Zarówno koń jak i "furman" zachowywali się swobodnie. W tej sytuacji funkcyjna-

riusze zatrzymali konia i jego niefrasobliwego właściciela. Koń nie mówił nic. Natomiast jego właściciel informował policjantów, że... koń mądrzejszy jest od niego i sam znajdzie drogę do domu". Tej nocy kłopotliwą sytuację, z punktu widzenia bezpieczeństwa ruchu drogowego, skutecznie zlikwidowano, bowiem koń i jego gospodarz trafili we właściwe dla siebie miejsca.

Zdarzenie tamtej nocy spowodowało, że Antoni K. ponownie trafił do kolegium w charakterze obwinionego o popełnienie czynu z art.77 kw. Starał się wytłumaczyć mówiąc: "...Późną porą, nie wiem dlaczego spłoszył mi się koń i uciekł w kierunku domu. Ja widząc co się dzieje zalecałam koniowi drogę i zatrzymałam go".

Tym tłumaczeniem nikt jednak ze składu orzekającego nie dał wiary. Antoniego K. ukarano

grzywną.

Czytelników informuję, że mieszkańcy wsi R. żyją obecnie w spokoju. Czyżby Antoni K. zmienił swoje postępowanie? Tego nie wiem. Wiem natomiast, że konia we wsi nie ma. Został sprzedany. Z żalem Antoni K. powiedział przed kolegium: "...Aktualnie konia musiałem sprzedać, bo mieszkańcy mnie do tego zmusili".

Czyżby był to przejaw dyscypliny społecznej?

EKP

Ślubowanie nowego rocznika



GRATIS! Na kawę i torcik firmowy!

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO" przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zapraszamy na KAWĘ I TORCIK FIRMOWY



Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako TRZECI odpowie na pytanie!

Kto stoi na czele władz powiatowych:
A) WÓJT
B) STAROSTA
C) BURMISTRZ

Nasz telefon 722-34-52

11 września br. odbyło się kolejne w tym roku ślubowanie młodych funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu. W uroczystościach, które miały miejsce na placu defilad, uczestniczyli przedstawiciele władz powiatowych i miejskich oraz szefowie jednostek i organizacji działających na terenie miasta. Aktu ślubowania dostąpiło 103 nowo powołanych pograniczników. Kilku z nich za wzorowe odbycie służby kandydackiej wyróżniono "Szkaplerzami". Z rąk zastępcy komendanta pplk. Jan Tomy otrzymali je szeregowi: Michał Franek, Stanisław Surowy, Przemysław Stempel i Łukasz Woźniak.

Wrześniowe ślubowanie połączone było z obchodami Dnia Weterana. Z tej okazji wręczone zostały Honorowe Odznaki Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej. Otrzymali je: Edward Kowalczyk, prezes Zarządu Rejonowego ZBZZ w Jeleniej Górze, płk rezerwy Zdzisław Miernicki, prezes Koła ZBZZ w Lubaniu i pplk rezerwy Marian Mierzejewski, prezes Związku Emerytów i Rencistów Straży Granicznej w Lubaniu.

Uroczystości uświetniła tradycyjna defilada oraz pokazy sprawności bojowej w wykonaniu członków plutonu specjalnego. Ta część programu podobała się zgromadzonej publiczności najbardziej. Umiejętności zaprezentowane przez funkcjonariuszy grupy antykrzysowej wzbudziły powszechne uznanie.

(LEŚNA) Przez dwa weekendowe dni mieszkańcy Leśnej świętowali 670-lecie swojego miasta. Ich gród prawa miejskie otrzymał w 1329 roku.

Uroczystości związane z uzyskaniem praw miejskich odbywały się 18-19 września. Na dwa dni centralną część miasta wyłączono z ruchu i zamieniono w jedno wielkie estradowe centrum. Na plenerowej scenie występowały zespoły muzyczne i grupy teatralne. Niewątpliwą gwiazdą pierwszego dnia był recital Mieczysława Szczęśniaka, który zgromadził prawdziwe tłumy fanów. Podobnie uczynili artyści z wolimierskiego Teatru "Klinika Lalek", których spektakl pt. "Kosmosaga o naczyniu wszechmiłości" był prawdziwym wydarzeniem.

Tego dnia odbyła się również uroczysta sesja Rady Miejskiej, podczas której zebrani wysłucha-

li trzech referatów historycznych. O początkach miasta, jego ewolucji i uzyskaniu praw miejskich mówił prof. Kazimierz Orzechowski z Wrocławia, który ponad wszelką wątpliwość stwierdził fakt, że Leśna jest grodem o korzeniach czysto sł-

Święto grodu



ko, że... nie ma pieniędzy. Widać, że jak ktoś chce coś zrobić, to i środki się znajdują.

A atrakcji było rzeczywiście wiele. Organizatorzy zadbałi o to, aby program był urozmaicony i na wysokim artystycznie poziomie. Najlepszym tego przykładem były występy tak znakomitych grup muzycznych jak "Gang Olsena", "Zorba" czy "Nocna Zmiana Bluesa".

Po leśniańskich obchodach pozostało już tylko wspomnienie. Włodarze miasta zamierzają jej kontynuację w latach następnych. A więc trzymamy za słowo.

(KK)

wiańskich. Natomiast o czasach powojennych, o pierwszych mieszkańcach i początkach państwowości opowiadał Janusz Skowroński. Tematyczną całość sesji zamknął burmistrz Mirosław Markiewicz referatem "Leśna dziś i jutro".

W czasie kiedy rajcy miejscy obradowali na rynku koncertowała orkiestra, a na stadionie rozgrywano mecz piłkarski księża-policjanci. Spotkanie wygrali ci drudzy wynikiem 5:2. W przerwie kibice obejrzeli pokazy sprawności w wykonaniu funkcjonariuszy ŁOSG.

- Nareszcie i u nas coś dzieje - mówili mieszkańcy. - Dotąd mówiono tyl-



Polaków nie było



(OLSZYNA) Wrześniowe zawody motocrossowe w Olszynie miały być sprawdzianem umiejętności zawodników polskich i czeskich.

Niestety, mimo zapowiedzi na starcie II. Międzynarodowych Zawodów Motocrossowych po raz kolejny zabrakło zawodników polskich. Wśród 127 uczestników sobotniej imprezy 98 proc. stanowili Czesi. Do Olszyny przybyła niemal cała licząca się czołówka crossowców tego kraju.

- Niestety, mimo zapewnień, nasi zawodnicy nie przyjechali - mówi Zbigniew Burak, organizator imprezy. - Wszystko wskazuje na to, że kluby boją się tej konfrontacji. Nie chcą dopuścić do tego, by ich zawodnicy przegrali w tak małej miejscowości.

Tymczasem na torze w Olszynie swoje umiejętności zaprezentowali tak znakomici sportowcy jak Peter Bartos (4-krotny mistrz Czech), jego brat Standa (3-krotny mistrz kraju), czy Tomasz Maucka. Ze strony polskiej wystartowali tylko ci, którzy posiadają własny sprzęt, tak jak

w przypadku Stanisława Żepeckiego ze Sparty Wrocław. Pozostałym klubom nie użyczono motocykli grożąc za ewentualny udział w zawodach cofnięciem certyfikatów. Z konieczności rywalizacja, skądinąd fascynująca, toczyła się wyłącznie między naszymi południowymi sąsiadami.

W trakcie imprezy zdarzyło się kilka wywrotek i karamboli, z których jeden wyglądał dość groźnie. Na trasie zderzyli się trzej crossowcy. Jeden z zawodników stracił przytomność i trafił do lubańskiego szpitala, gdzie pozostał na obserwacji.

Wygląda na to, że Olszyna staje się ważnym punktem na mapie sportów motocrossowych. Tutejszy tor spełnia wszystkie wymogi stawiane przez tę dyscyplinę sportu. Podobnie wysoko oceniana jest organizacja zawodów. Niemalże wpływ na to mają sponsorzy, wśród których znajduje się znana firma wrocławska MEGACOM, reprezentowana na miejscu przez p. Adama Nawrota z Gryfowa Śl.

(KK)



Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1 **zapraszamy na smaczną pizzę!**

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

Kolekcjoner zbierający znaczki pocztowe to...

a) Filumenista b) Numizmatyk c) Filatelista

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p. Teresy Kremis zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00



Obdarowani w komplecie

Oddalone widmo

(ŚWIERADÓW Zdr.) Tuż przed rozpoczęciem roku szkolnego w Domu Samotnej Matki z Dzieckiem Stowarzyszenia MONAR-MARKOT w Świeradowie Zdroju odbyła się uroczystość przekazania uczniom 7 tornistrów, wypełnionych takimi akcesoriami jak pióra i piórniki, kredki, farby, flamastry, zeszyty, kleje, gumki, bloki itp.

Pieniądze na ten cel (ponad 1100 zł) zostały zebrane przez uczestniczki wyborów Miss Euroregionu NYSA, których finał odbył się 7 sierpnia w Rezydencji MARZENIE - nie dziwi przeto obecność Karoliny Konsór, Miss Świeradowa i najpiękniejszej Polki w półnalach, która towarzyszyła burmi-



Karolina Konsór pokazuje uczniom zawartość tornistra

strzowi Wojciechowi Kuderze w prze-

kazaniu tornistrów.

Z kwoty zostało jeszcze ok. 300 zł; przekazano je szkole na zakup podręczników i opłacenie m.in. składek na Komitet Rodzicielski.

Jan Gościcki, kierownik placówki, którą prowadzi od grudnia ub. roku, bieżący okres zalicza - mimo wszystko - do udanych.

Jeszcze kilka miesięcy temu opinie strażaków i nadzoru budowlanego nie pozostawiały gospodarzom żadnych złudzeń: obiekt został praktycznie zakwalifikowany do rozbioru, a to by oznaczało, że 21 matek i 23 dzieci straciłoby bezpowrotnie dach nad głową. Dziś kierownik z nadzieją patrzy w przyszłość. Trwa właśnie remont elewacji, możliwy dzięki hojności hurtowników, którzy przekazali cement, wapno i farby w formie darowizny (w ramach odpisów podatkowych) wartej ok. 16 tys. zł.

W podobny sposób udało się zdobyć osprzęt elektryczny wartości 25 tys. zł, dzięki czemu po wymianie kompletnej instalacji usunięte zostanie zagrożenie pożarowe - dla użytkowników obiektu ważne o tyle, iż ogrzewany on jest elektrycznie.

Z tego powodu rachunki za energię są bardzo wysokie - skarży się kierownik - a zaległości przekroczyły już 10 tysięcy złotych. Taniej byłoby grzać węglem, ale nie możemy, bo na przeciw stoi stacja pomiarowa Państwowej Inspekcji Ochrony Środowiska. Znaleźliby się też sponsorzy gotowi sfinansować doprowadzenie gazu do MARKOTU, ale jesteśmy tylko dzierżawcą domu i nie wiadomo, ile lat



Wojciech Kudera robi to samo

jeszcze w nim pozostaniemy.

Placówka na bieżąco zaopatrywana jest w żywność przez ludzi dobrej woli, głównie hurtowników. Od stycznia do końca lipca wartość artykułów spożywczych i przemysłowo-tekstylnych przekroczyła 50 tys. zł.

wesprzeć placówkę podajemy adres: Świeradów Zdr. ul. Strażacka 7, tel./fax 7816294.

(aka)

Fot. Wiesław Biernat

Jeszcze pogadamy!

(ŚWIERADÓW Zdr.) Kiedyś się mówiło "u nas, w powiecie" i tkwiła w tych słowach jakaś więź terytorialna, choć powiat był daleko i uosabiany był raczej przez władzę, bardziej skłonny do wydawania dyrektyw niż pieniędzy na rozwój prowincji.

Ponieważ przez 23 lata powiatów nie było, a rejon się nie przyjął, więzi międzygminne się poluźniły, aż do czasu, gdy trzeba się było jakoś zdeklarować - wtedy w byłych powiatach ożyli się zwolennicy starych granic i zaczęli bój o rząd dusz (czyli gmin); chodziło wszak o być albo nie być dla paru starostów w najbliższej przyszłości. Przeszłość niewiele miała do powiedzenia.

Świeradów historycznie przynależał do powiatu lwóweckiego, co widać już na XIX-wiecznych mapach, ale z historią miasta po drodze nie było, gdyż od samego początku chciało się podłączyć do ziemskiej Jeleniej Góry, z którą nie graniczyło, bo otoczone jest - niby morzem - terenami gminy Mirsk. Ponieważ bój o administracyjne odebranie części mirskich terytoriów zakończył się klęską, nie miał Świeradów wielkiego wyboru, jak tylko przyłączyć się - wolą radnych - do powiatu lubańskiego (bo Lwówek ich brzydził), z którym graniczy symbolicznym splachetkiem ziemi w okolicach Pobiednej.

Można by pytać, po co jedliśmy tę żabę, skoro i tak została nam przynależność do lwóweckiego ZOZ-u i tamtejszego wymiaru sprawiedliwości, ale równie zakłopotany wydawał się być i Lubań, którego uszczęśliwiono świeradowskim podrzutkiem.

Po paru miesiącach wiadomo, że powiaty są większą fikcją niż za Gomułki, bo nie mają na nic pieniędzy, nie warto sobie więc nimi w ogóle zaprzątać głowy. Nie znaczy to jednak, że nie da się z tej fikcji wycisnąć kropli optymizmu - dla mieszkańców powiatu lubańskiego tą kropką jest właśnie Świeradów. Oni jeszcze o tym nie wiedzą, że nie odległe i hulaśliwe Karkonosze, ale właśnie bliższe i wyciszone Góry Izerskie będą niebawem magnesem przyciągającym narciarzy (jazdowych i biegowych), rowerzystów, piechurów, spacerowiczów i tych, którzy chcieliby spędzić jedynie spokojny weekend - ale wnet się dowiedzą.

Świeradów stoi przed swą niepowtarzalną szansą - zmierza do tego, aby stać się zapleczem turystyczno-rekreacyjnym dla Lubania, Zgorzelca, Bogatyni. Trochę chętelne i lekko poniewczasie jest to zapewnienie, bo lato umyka, ale radzę zacząć od zimy, gdy pierwszy stok pokryje warstwa sztucznego śniegu - wtedy pogadamy.

Izerczyk

Bachleda alpejsko-izerski

(ŚWIERADÓW Zdr.) Najpierw przedstawiciele przygranicznych gmin: Świeradowa, Leśnej, Mirska - po stronie polskiej, oraz Nowego Miasta i Łaźni Libverda - po czeskiej, podpisali się w kwietniu pod wspólnym projektem przedsięwzięcia noszącego nazwę Polsko-Czeskie Centrum Turystyczno-Rekreacyjne Stóg Izerski-Smrek.

Jest to projekt przyprawiający o zawrót głowy - w jego ramach ma powstać kolej gondolowa ze Świeradowa na Stóg, wieża widokowa na Smreku, a po obu stronach trasy narciarskie i szlaki pieszo-rowerowe wokół przejścia granicznego... na Smreku właśnie.

Trudność polega jedynie na znalezieniu inwestorów z niemalym kapitałem - tylko gondolówka wraz z infrastrukturą i sztucznie naśnieżaną trasą wymaga wyłożenia ok. 100 mln zł (to ponad 16 tegorocznych budżetów miast!).

W czerwcu w Świeradowie na prywatne zaproszenie burmistrza Wojciecha Kudery gościł znany przed laty alpejczyk Andrzej Bachleda, który we Francji zajmuje się projektowaniem ośrodków narciarskich.

Bachleda obejrzał okolice Świeradowa i wyrysował na mapie przebieg dziewięciu kolejek i wyciągów na stokach o różnym profilu, spadku (od 21 do 38 proc.) i długości. Najdłuższa liczyłaby 2400 m (biegłaby od górnej stacji kolei gondolowej przez tzw. Cesarskie Krzesło ku miastu), najkrótsza - 440 m. Pozostałe uwzględniałyby umiejętności narciarzy, swoje trasy mieliby więc zarówno początkujący, jak i zaawansowani.

Wizja orczyków i krzesełek pnących się w górę Opaleńca, Łuźca, Stogu i Smreka jest niezwykle ponętna, a dane o zsumowanej przepustowości projektowanych tras, idącej już w tysiące narciarzy w ciągu godziny, powinny rozbudzać fantazję inwestorów.

Ci jednak - nim wyłożą kapitał - zechcą przyjrzeć się informacjom statystycznym i wnet dojdą do wniosku, iż Świeradów z sezonu na sezon odwiedza coraz mniej gości. Będzie to, rzecz jasna, wniosek mylny, bo jest dokładnie odwrotnie, ale zapracowali sobie na to pospolu właściciele pensjonatów, którzy przekazują zaniżone dane do urzędu statystycznego.

Cała nadzieja w rezultatach tzw. studium wykonalności, które potencjalnym inwestorom powinno odpowiedzieć na pytanie, czy i w jakich warunkach przedsięwzięcie przyniesie sukces finansowy. Firma, której zostanie powierzona zadanie sporządzenia opracowania (wszystko wskazuje na to, iż będzie nią ta sama, która wykonywała plan ekonomiczny dla Krynicy, gdzie zbudowano gondolówkę na górę Jaworzyne), policzy - miejmy nadzieję - jak to naprawdę jest z tą frekwencją w Świeradowie.

Phare na sporządzenie studium przyznało już 35 tys. euro, trzeba je szybko zacząć i wiosną przedstawić inwestorom - to najlepsza pora na uruchomienie kapitałów.

(aka)

Lubań – miasto w województwie dolnośląskim, położone jest w dolinie Kwisy.

Należy do najstarszych miast regionu, a jego metryka sięga połowy XIII wieku. Najstarsze dokumenty dotyczące miasta pochodzą z 1254 roku i wiążą się z funkcją klasztoru benedyktynów w pobliskim Lubomierzu. Lubań to miasto założone przez osobę prywatną, sama zaś nazwa, jak zapisano w najstarszych przekazach źródłowych, pochodzi od imienia złożonego typu Lubomir.

Z chwilą przejścia miasta pod panowanie książąt świdnicko-jaworskich, na okres ponad 30 lat znalazł się pod rządami Henryka księcia jaworskiego. Było to w latach dwudziestych XIV stulecia. Od tego czasu datujemy rozwój Lubania, który leżał na skrzyżowaniu ważnych dróg handlowych.

"U podstaw historii każdego miasta leży droga" – takiego fundamentalnego odkrycia dokonał Karlheinz Blaschke. Ulice, autostrady, drogi kolejowe i wodne stanowią, i to nie tylko w naszych czasach, sieć żył komunikacji, w których tętni krew rozwijającej się gospodarki. Już ponad tysiąc lat temu drogi transportowe oraz trakty podrózne były decydującym czynnikiem gospodarczego i kulturalnego rozwoju regionu. Wytyczenie szlaku zależało wówczas, podobnie jak dzisiaj, od warunków geograficznych, od naturalnego ukształtowania terenu. Góry, równiny i doliny, rzeki, jeziora i bagna, lasy, łąki i pola – wszystko to wywierało olbrzymi wpływ na tworzenie dróg i, co za tym idzie, na powstawanie osad – miast i wsi.

Lubań w średniowieczu (II)

- praca uczniów lubańskiego LO powstała w ramach projektu edukacyjnego "Comenius"

Via regia

Do najstarszych dróg łączących Wschodnią i Zachodnią Europę należała "Via regia" ("Wysoka droga"). Była ona odcinkiem międzynarodowego traktu handlowego oraz etapem wędrujących wówczas pielgrzymów. Określenie "Wysoka droga" pochodzi z czasów, kiedy trakty biegły grzbietami wzniesień, by z jednej strony omijać miejsca niedostępne, a z drugiej unikać niebezpiecznych dla kupców górskich dolin, w których czaiły się grupy okolicznych zbójców.

"Via regia" biegła GRZBIETAMI PAGÓRKÓW od Königsbruck na zachodzie aż do Lubania (Lauban) na wschodzie. Trudno dzisiaj dokładnie stwierdzić, od kiedy istniał trakt zachodnio – wschodniej drogi handlowej, będącej także traktem wojskowym. Całkowity obraz sieci średniowiecznych dróg tego rejonu można zrekonstruować jedynie przez dopasowanie wielu malutkich kawałków całości obrazu, tak jak w mozaice.

O dalekobieżnej drodze handlowej oraz trakcie pielgrzymów wspominał w IX wieku arabski geograf Ibn Khordadbach. W owym więc już czasie ludzie musieli korzystać w celach swoich podróży z zachodnio – wschodniej magistrali. Bardzo ważna dokumentacja dotycząca "Drogi wysokiej" pochodzi z roku 1252. Były to wspólnie sporządzone dokumenty margrabiego oraz biskupa Miśni, w których po

raz pierwszy pojawiła się "Via regia". Szlak ten podniesiono do rangi "głównej drogi kupieckiej – gościńca – i drogi konwojowej" (opodatkowanej drogi państwowej). W dokumencie tym "Droga Wysoka" została sklasyfikowana jako "strata regia". Tym samym stwierdzono jednoznacznie, iż ten ważny dalekobieżny trakt należał do króla niemieckiego, który troszczył się o bezpieczeństwo i wolny przejazd na niej, za co pobierał oczywiście opłaty celne.

Niższa droga

Inną drogą łączącą zachód ze wschodem obok "Via regia" była "Niższa Droga". Trasa ta zyskała swoją nazwę dzięki terytorialno – geograficznemu położeniu, ponieważ biegła przez płaskie, nisko położone tereny. Rozpocynała swój bieg w Breslau (we Wrocławiu) i prowadziła równoległe do drogi "Via regia". "Niższa Droga" biegła stosunkowo prostą linią, omijała małe osady i była planowo wyposażona w studnie i zajazdy, w których mogliby odpocząć strudzeni drogą podróżni. Szczególnie istotne wydaje się tu stwierdzenie "biegła stosunkowo prostą linią". Drogi pełne zakrętów stwarzały dla wszystkich podróżnych końca XV wieku znaczny problem, ponieważ wozy nie były wówczas wyposażone w osie kierownicze. Dwuosiołowe pojazdy rwały i szarpały na zakrętach, w wyniku czego łamanie się kół jezdnych było na porządku dziennym. Im prostsza była

więc droga i im łagodniej biegły jej zakręty, tym więcej ciężarów mogły transportować wozy poruszające się po niej. Przebieg drogi w czasach średniowiecznych nie zgadza się w niektórych odcinkach z przebiegiem drogi obecnie.

Konkurencyjne szlaki

"Niższa Droga" była dla handlowców i kupców alternatywną w stosunku do drogi "Via regia", na której położone przy niej miasta żądały za przejazd wysokich podatków. Fakt omijania przez kupców drogi "Via regia" powodował, że kasy miasta Lubania oraz Kamienica (Kamenz), Budziszyna (Bautzen) i Zgorzelca (Gorlitz) szybko się opróżniały, a tym samym fakt istnienia "Niższej drogi" nie sprzyjał tym miastom. W związku z faktem przeniesienia traktów handlowych na "Niższą Drogę" życie handlowe pomiędzy miastem Kamieniec i Lubanem utraciło na swoim znaczeniu. Nastąpił spadek liczby interesów dobijających na targowiskach, zmalały obroty handlowe. Coraz mniej zleceń otrzymywały cechy rzemieślników, szczególnie cech kowali, stelmachów i siodlarzy. Także gastronomii brakowało gości. Ze strony miast dochodziło więc do skarg wnoszonych do króla w Pradze, a ten ponieważ również tracił wpływy, kasował w wielu miastach podatek mostowy. W roku 1241 wydał on także królewskie rozporządzenie celne (ustawę celną). Wszyscy więc kupcy, którzy jechali np. na targi do Lipska (Leipzig) musieli opuszczać od miejscowości Żagań (Sagan) "Drogę Niższą", by dotrzeć na targi przez Zgorzelec i Kamieniec drogą "Via regia".

Zanotowano wiele prób podnoszenia rangi "Drogi Niższej" do rangi drogi "Via regia". Wszystkie jednak miały tylko krótkotrwały efekt i kończyły się niepowodzeniem. Ostatecznie przecież to kupcy i ich możliwości zarobkowe określały stopień wykorzystania i użytkowania dróg. Rynków i targowisk przy drodze "Via regia" nie można było na dłuższą metę zastąpić niczym innym, dlatego też kupcy decydowali się płacić wyższe cla i opłaty, by móc z tej drogi korzystać. I tak droga "Via regia" pozostała do dnia dzisiejszego najważniejszą trasą łączącą zachód ze wschodem.

Z Marsylii nad Kwisę

Za czasów panowania Henryka Jaworskiego został ufundowany na ziemiach lubańskich klasztor Sióstr Magdalenek. Historia tego klasztoru wiąże się z historią zakonu magdalenek w Nowogrodzcu, którego początki sięgają wczesnych lat XIII w. i wiążą się z osobą księcia Henryka Brodatego. Władca ten w trosce o umocnienie zachodnich rubieży Śląska założył w 1217 roku nad Kwisą warowny zameczek myśliwski. Tradycja mówi również, że władca ten za namową swej świątobliwej małżonki Jadwigi sprowadził w te okolice żeński zakon magdalenek, których 5 sióstr przybyło tutaj z Marsylii. Magdalenki – zakon ufundowany dla wspomnienia biednych i upadłych kobiet, mający regułę świętego Bernarda – osiedliły się w zakolu Kwisy i uposażone zostały o wymieniony zameczek oraz dochody ze wsi Łagów pod Zgorzelcem. Klasztor w Nowogrodzcu uchodził za "klasztor – matkę" innych zgromadzeń magdalenek na Śląsku – klasztoru w

Bytomiu Odrzańskim (przeniesionym wkrótce do Szprotawy), który w 1289 roku ufundował książę Henryk III oraz klasztor lubański z 1320 roku. Lata 20 i 30 XV wieku to okres zmagania z husytami. Dwukrotnie pustoszyli oni te ziemie, paląc i niszcząc klasztory w Lubaniu i Nowogrodzcu. Dopiero po kilku latach mniszki mogły powrócić do swoich siedzib i przystąpić do ich odbudowy.

W związku sześciu miast

Znaczenie miasta Lubania bardzo wzrosło po przyłączeniu w roku 1346 do Związku Sześciu Miast Łużyckich, powołanego dla obrony przed niebezpieczeństwami płynącymi z zewnątrz i wewnątrz. Poszczególne władcy dbali o miasto poprzez nadawanie mu nowych przywilejów, pozwalając na jego szybki rozwój i bogacenie się miejscowego mieszczaństwa. Sześć miast mocą swojego związku i wzajemnych zależności podnosiło wspólnie podatki i uciążliwości, a także z powodu tych powiązań (zwłaszcza powiązań z panującym) zdobyły przywileje i różne wspólnotowe priorytety i prawa, przez co wyróżniały się bardzo od innych "zwykłych" miast. Okupiły to drogą i ogromnym wysiłkiem – jak napisano w dokumentach – z narażeniem mienia i życia. Te prawa i priorytety, z których czerpały korzyści miasta należące do związku wyglądały następująco:

1. Sprawiedliwość stanowa,
2. Członkostwo w sądzie zwyczajnym margrabstwa Górnych Łużyc,
3. Prawo rozpisywania podatków,
4. Zwolnienie z obowiązku rozliczenia,
5. Przymus piwny w mieście i obrębie mili; jednocześnie wyłączność na sprzedaż wina,
6. Wolny handel solą,
7. Wolność celna,
8. Prawo do pieczętowania czerwonym woskiem,
9. Orzekanie w sądach duchownych i macierzystych pierwszej instancji i upoważnienie do wydawania statutów, przepisów prawnych i policyjnych,
10. Wolny wybór Rady,
11. Sądy wyższe (apelacyjne).

Odnosnie tego co przytoczono w prawach jako ostatnie, sześć miast już w dawnych czasach sprawowało sądownictwo wyższe nie tylko nad swymi obywatelami i poddanymi, ale także na obszarze całego miasta. Szlachta zamieszkała w granicach grodu musiała zgłaszać wszystkie kryminalne przypadki ławnikom miejskim do oceny, czy sprawa kwalifikuje się do sądu wyższego, czy też do sądu wieczystego. W ostatnim przypadku takie sprawy kierowano z powrotem do właścicieli majątków, w pierwszym jednak osądzali sami. Według wszystkich informacji Otton, margrabia Łużyc i Brandenburgii już w roku 1294 przyznał miastu sądy apelacyjne, także miało ono władzę, aby osądzać czyny kryminalne w jego granicach. Niestety, najważniejsza część informacji i dokumentów dotyczących sądów wyższej instancji, sądów wieczystych i wójtostwa miasta Lubania spłonęła podczas pożaru w roku 1554 u ówczesnego pisarza miejskiego Hanischa i z tego powodu niektóre zagadnienia nie zostaną nigdy wyjaśnione.

W rocznicę sowieckiej napaści

Mszą świętą i apelem poległych lubańskie środowisko sybirackie uczciło 60. rocznicę zdradzieckiej napaści sowieckiej na Polskę.

Uroczystości z udziałem przedstawicieli środowisk kombatanckich, parlamentarzystów, władz miasta oraz młodzieży szkolnej miały miejsce 17 września. Rozpoczęła je Msza Święta w intencji ojczyzny, odprawiona w kościele pw. Świętej Trój-

cy. Apel poległych odbył się pod pomnikiem upamiętniającym ofiary zsyłek i łagrów sowieckich na Cmentarzu Komunalnym w Lubaniu. Na zakończenie uroczystości u stóp obelisku złożone zostały wieńce i wiązanki kwiatów.

(KK)



Gdzie są skarby Zamku Czocha?

19 września br. odbyła się uroczysta promocja książki Janusza Skowrońskiego pt. "Skarby III Rzeszy. Tajemnice Zamku Czocha".

Zamek Czocha należy do jednego z najatrakcyjniejszych obiektów na terenie Dolnego Śląska. Swym urokiem od lat budzi podziw wśród turystów krajowych i zagranicznych. Zainteresowanie tą wiekową budowlą powodowane jest także za sprawą licznych legend i wielu tajemnic. Jedną z nich związana jest z ukrytymi i przechowywanymi w zamku przez okres II wojny światowej skarbami, które po jej zakończeniu w tajemniczych okolicznościach wywieziono za granicę. Historii tej towarzyszy atmosfera grobowe-

go milczenia i dezinformacji, która skutecznie blokuje poznanie prawdy. Próbkę jej wyjaśnienia podjął autor książki, mieszkaniec Lubania - Janusz Skowroński. Zafascynowany historią zamku Czocha, postanowił zgłębić jego mroczne tajemnice.

Prace nad książką trwały blisko sześć lat - mówi autor. - W tym czasie musiałem dotrzeć do setek dokumentów źródłowych i niezliczonej ilości świadków zdarzeń.

Książka pt. "Skarby III Rzeszy. Tajemnice Zamku Czocha" ukazała się nakładem Agencji Wydawniczej CB Andrzeja Zasiecznego i od kilku dni jest dostępna na terenie ca-

łego kraju. Wszystko wskazuje na to, że będzie to prawdziwy hit wydawniczy.

(KK)



Początki zespołu sięgają lat siedemdziesiątych. Główny jego trzon na przestrzeni tak wielu lat stanowili wokaliści.

Estrada Lubańska

Skład zespołu, jak to zwykle bywa w ruchu amatorskim, ciągle się zmieniał. Jednak, jak można zaobserwować, w bardzo wielu występach przewijali się Jadwiga i Jerzy Grobłowie, częstymi uczestnikami programów byli Hanna Królicka, Bogusław Nowak oraz Artur Marszałek, a ostatnio także Krystyna Kuraś.

Sięgając do odległej historii, to Estrada Lubańska koncertowała w Czechosłowacji i Niemczech. Jednak w głównej mierze swoimi programami bawiła mieszkańców Lubania na wielu uroczystościach okazjonalnych, występowała także w okolicznych miejscowościach. Na repertuar zespołu sła-

dały się utwory znanych i lubianych wykonawców polskich i zagranicznych.

Były lata w placówce kulturalnej, że wokaliści, o których wyżej mowa nie występowali. Zawsze jednak po pewnych przerwach powracali, aby realizować swoje muzyczne marzenia.

Od pewnego czasu skład grupy estradowej ustabilizował się. Aktualnie w składzie: Jadwiga i Jerzy Grobłowie, Hanna Królicka, Krystyna Kuraś, Bogusław Nowak i Artur Marszałek powstał pełnospektaklowy program "Biesiada, biesiada", który cieszy się ogromnym powodzeniem. Przekazywany jest on z ogromnym arcyzmem, chwyta za serce i potrafi rozbawić nawet najbardziej "drętą" publiczność.

O popularności tej niezwyklej grupy świadczy liczba danych na prze-

strzeni ostatnich trzech miesięcy koncertów. Bawili mieszkańców Gryfowa, występowali w Zawidowie i Jeleniej Górze. Swoim programem uświetniali pobyt uczestnikom III Festiwalu Komedi Filmowych w Lubomierzu. Niezwykle sympatycznie wypadli przed publicznością Zgorzelca podczas festynu "Pożegnanie lata". Dużym powodzeniem cieszyli się w Karpaczu, Węglińcu i pobliskiej Leśnej, koncertując na obchodach 670-lecia tego sympatyczne-

go miasteczka. Teraz czekają ich występy ponownie w gminie Lubomierz, a także w Bogatyni.

Kończąc należy dodać, że opiekunem merytorycznym Estrady Lubańskiej jest Leon Iwiński, zaś muzykę do programu "Biesiada, biesiada" w nowych aranżacjach opracował A. Koczan i M. Witaszek.

Ostatnio od czasu do czasu zespół używa nowej nazwy "BAK HAY", a częstymi gośćmi w programach tej dojrzałej grupy bywają wokaliści "AK-MY" - Iza Tarka i Przemek Grzegorzóka.

Pozostaje zespołowi życzyć wytrwałości i wielu koncertów, chociażby ze względu na wynikającą z tej działalności wspaniałą promocję miasta i placówki kulturalnej.

(MJ)

Jadwiga i Jerzy Grobłowie,
Hanna Królicka,
Krystyna Kuraś,
Bogusław Nowak
i Artur Marszałek



Pionierzy w bibliotece

Członkowie Klubu Pionierów Ziemi Lubańskiej starają się żywo interesować aktualnym funkcjonowaniem różnych dziedzin naszej lokalnej rzeczywistości. 9 września złożyli wizytę w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Lubaniu. Zapoznali się z placówką, jej zbiorami oraz poziomem czytelnictwa - zwłaszcza wśród młodzieży i dzieci. Na zakończenie miał miejsce słodki poczęstunek. Spotkania takie mają stać się stałym elementem współpracy między klubem a MBP.

(TOR)

Jubileusz Miejskiej Biblioteki Publicznej

(ŚWIERADÓW ZDR.) Wrzesień to miesiąc, w którym Miejska Biblioteka Publiczna obchodzi 50-lecie swego istnienia. Z tej okazji zorganizowany został festyn z wieloma atrakcjami. Oprawy muzycznej użyczala grupa FAMILIADA z Mirska oraz zespół muzyki dawnej ROCAL FUZA. Ponadto miały miejsce takie imprezy jak: wystawa "Exlibrisów" wykonanych z okazji jubileuszu biblioteki, kiermasz prac plastycznych stworzonych przez dzieci (czytelników) oraz loteria książkowo-fantowa. Rozstrzygnięto także plebiscyt na ulubioną książkę należącą do zbioru Miejskiej Biblioteki Publicznej. Cała impreza odbywała się w pensjonacie FORTUNA.

(AS)

Tylko patrzeć jak Lubań będzie miał swoją, w dosłownym tego słowa znaczeniu - orkiestrę dętą.

Nie było żadnej, będą dwie

Władze samorządowe wystąpiły do Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej z oficjalnym wnioskiem o przekazanie na rzecz miasta instrumentów muzycznych po rozwiązanej orkiestrze tej jednostki. Propozycja zyskała pełną aprobatę kierownictwa ŁOSG, które po zaopiniowaniu pisma przesłały go do Komendanta Głównego. Wszystko wskazuje na to, że instrumenty zostaną wkrótce przekazane do Miejskiego Domu Kultury, pod którego skrzydłami powstanie orkiestra miejska. W zamian za nieodpłatne użyczenie sprzętu, muzycy będą musieli od czasu do czasu zagrać dla pograniczników na ich wewnętrznych uroczystościach.

Na prowadzenie orkiestry władze Lubania zabezpieczyły w tegorocznym budżecie środki w wysokości 15 tys. zł.

W ostatnim czasie pojawił się inny, swoją drogą bardzo interesujący projekt, by prowadzeniem orkiestry zajęła się miejscowa Państwowa Szkoła Muzyczna. Zwłaszcza, że w jej planach znajduje się koncepcja powołania szkolnego big bandu. Oferta warta rozważenia.

(KK)

Na niewielkim placu obok szkoły podstawowej w lubańskiej dzielnicy Księginki powstał uroczy skwerek dla dzieci.

Z myślą o najmłodszych

Z inicjatywy Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych zakupiony został obszerny zestaw urządzeń rekreacyjnych dla najmłodszych. W jego skład wchodzi cztery drewniane domki, zjeżdżalnia, huśtawka, zestaw do wspinaczki oraz piaskownica. Całość tak dalece spodobała się maluchom, że ekipy zajmujące

się montażem urządzeń miały trudności z dokończeniem prac. Teraz jest to najczęściej odwiedzane przez mamy z dziećmi miejsce w tej części miasta.

- Nie pierwszy i nie ostatni to prezent dla najmłodszych mieszkańców naszego grodu - mówi Elżbieta Sindrewicz, kierownik Wydziału Rozwoju Miasta. - Wkrótce pojawią się kolejne



tego typu zestawy, które zakupiliśmy ze środków pochodzących ze sprzedaży koncesji na handel alkoholem.

W tym roku na tego typu dziecięce inwestycje przeznaczono 13 tys. zł. Dzięki temu podobne urządzenia re-

kreacyjne pojawią się także w innych dzielnicach Lubania, przy ul. Pogodnej, B. Krzywoustego, Różanej i Szkolnej.

(KK)

Nie często zdarzają się takie uroczystości, jakie niedawno miały miejsce w Lubaniu.

Urodziny jakich niewiele

10 września br. w tutejszym Urzędzie Stanu Cywilnego odbyło się spotkanie z okazji 100-lecia urodzin mieszkanki Lubania - p. Marianny Szymańskiej z domu Szajbler. W uroczystościach uczestniczyli przewodniczący Rady Miejskiej Marian Kwolik, wiceburmistrz Michał Turkiewicz oraz najbliżsi członkowie rodziny. Podczas spotkania dyrektor miejscowego Oddziału ZUS p. Barbara Paten odczytała decyzję o przyznaniu Jubilatce większej emerytury.

Pani Marianna Szymańska urodziła się w Łodzi 3 września 1899 roku.

Pochodziła z wielodzietnej rodziny, miała 19-cioro rodzeństwa. Po ukończeniu 17. roku życia rozpoczęła pracę u boku swojego ojca Karola Szajblera w jednej z łódzkich fabryk włókienniczych. Wcześniej wyszła za mąż i miała dwoje dzieci - córkę, która wkrótce zmarła, oraz syna. Po śmierci męża wyszła ponownie za mąż. Wybuch II wojny światowej zastał p. Mariannę w rodzinnym mieście, natomiast syn przedostał się do Francji, gdzie wstąpił do francuskiego ruchu oporu. Po zakończeniu wojny osiadł w tym kraju, gdzie założył rodzinę. W 1958 r. zginął w niewyjaśnionych okoliczno-



ściach. W 1948 podjęła się opieki nad synem siostrzenicy, a trzy lata później opuściła swoje rodzinne miasto. Wraz z matką i przybranym synem wyjechała na Ziemię Odzyskaną do Lubania. Tu podjęła pracę w Lubańskich Zakładach Przemysłu Bawełnianego, gdzie pracowała do emerytury.

Mimo swojego słusznego wieku p. Marianna cieszy się dobrym zdrowiem. Jest osobą sprawną fizycznie i

(TOR)

Zwiększonego zainteresowania należało się spodziewać, ale nie aż w takim stopniu. Już w czerwcu w Motelu Łużyckim w Lubaniu zarezerwowane były wszystkie miejsca na sylwestra roku 2000.

Klimaty milenijne

Podobnie jest u organizatorów innych balów na terenie miasta i regionu. Ale na tym nie koniec. Szczególna aura przełomu wieków i tysiącleci przeniosła się także na inne imprezy z końca roku. Komitet organizacyjny II. Charytatywnego Balu Andrzejkowego, który odbędzie się 27 listopada na Czosze, jeszcze na dobre nie zaczął działać a już blisko połowa miejsc została "przyklepana". Run niebawym. Mimo że jest u nas dość siermiężnie, to jednak schyłek tego roku i początek następnego zapowiada się bardzo atrakcyjnie jako czas zabaw. A swoją drogą kto powiedział, że mieszkańcy ziemi lubańskiej to smutasy?

(TOR)

bardzo samodzielną. Niemal każdego dnia można ją spotkać spacerując ulicami Lubania, bądź przesiadując na ławce obok Ratusza. Zapytana o receptę na długowieczność odpowiada, że "długie spacerowanie na świeżym powietrzu i raz w tygodniu buteleczka dobrego piwa, a od czasu do czasu także kieliszek czegoś mocniejszego".

Tę niecodzienną uroczystość zakończyły liczne życzenia i tradycyjny toast. Jubilatka spełniła go nad podziw sprawnie, widać było, że podany szampan smakował Jej znakomicie.

(KK)

Kiedy wieczorny półmrok zagląda do okien - co jesienią doświadczamy coraz wcześniej - warto przypomnieć sobie o zakurzoną, trochę zapomnianą, jakby niemożliwym rzutniku.

Czar rzutnika

Czyż może on konkurować z video, komputerem, internetem i czy zasługuje na poetyckie pochwały? Jak najbardziej - i w wymienionej rywalizacji zagra nierzadko zwycięsko.

Niepozorne urządzenie emanuje niezwykłym urokiem i czarem. Przygotowanie, realizowanie i oglądanie domowego kina może stać się elementem rodzinnej atmosfery i jej niepowtarzalności.

Nie tylko atrakcyjne jest doświadczanie imponujących osiągnięć

techniki - lecz i tego, co prawdziwe - a nie do zmierzania, dotknięcia, zważenia...

Tak jak poczucie bezpieczeństwa, wyjątkowości naszej małej rodzinnej wspólnoty, dobrego kontaktu z najbliższymi.

Kiedy dzieci siedząc na krzesłkach lub podłodze z zaciekawieniem patrzą na przeplatające na ścianie obrazy, a rodzic lub starsze rodzeństwo czyta napisy i przesuwają kolejne "kartki", to właśnie tworzy się

Dla dziecka szczególnie tego typu sytuacje są odczuwalnym znakiem jedności rodzinnej, bliskich więzi emocjonalnych

piękna historia. Chodzi nie tylko o samą bajkę czy wyświetlone opowiadanie - ale o wyjątkowość chwili.

Tempo prezentowanej w taki sposób bajki i jej długość są jak najbardziej właściwe dla małego widza.

Dla dziecka szczególnie tego typu sytuacje są odczuwalnym znakiem jedności rodzinnej, bliskich więzi emocjonalnych.

wieczornemu wyciszeniu, pomarzeniu.

A kiedy dziecko innym razem znów poprosi o bajkę - "ale nie w telewizji, tylko na ścianie, może stanowić to powód do satysfakcji i warto tę tradycję pielęgnować.

(AK)

Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lubaniu przestrzega

Jak uniknąć zatrucia pokarmowych?

Zatrucia pokarmowe są to ostre schorzenia żołądka i jelit, wywołane drobnoustrojami, ich jadami (Salmonella, pałeczka czerwona, gronkowiec, wirus zapalenia wątroby typu A) lub substancjami toksycznymi niebakteryjnego pochodzenia (np. grzybami, środkami ochrony roślin).

Przed zatruciami chroni:

- picie płynów tylko wiadomego pochodzenia, a wodę i mleko wyłącznie po przegotowaniu,
- mycie i wyparzenie jaj przed ich użyciem,
- spożywanie pokarmów (zwłaszcza mięsa) pochodzących z pewnych źródeł,

- częste mycie rąk mydłem i ciepłą wodą zwłaszcza: po wyjściu z ubikacji, przed jedzeniem i przed przystąpieniem do przygotowania posiłku,

- zabezpieczenie żywności przed zepsuciem, owadami, gryzoniami,

- niespożywanie nieznanych grzybów,

- przestrzeganie zaleceń przy stosowaniu środków ochrony roślin,

- dokładne mycie i wyparzenie naczyń.

Z-ca Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lubaniu mgr Krystyna Stańczyk

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM PŁYTEK

Autoryzowany przedstawiciel firm:



ceramica
SANT'AGOSTINO



ceramiche
GARDENIA-ORCHIDEA



- * płytki
- * fugi, kleje
- * silikon

Lubań, ul. Rybacka 21
tel./fax. (075) 721-37-49

- * pianki montażowe
- * preparaty gruntujące do wszelkiego rodzaju podłoża
- * szeroki asortyment kamienia naturalnego

Serdecznie zapraszamy - pn.-pt. w godz. 7.30-18.00
sobota w godz. 8.00-14.00

RATY! **LUKAS**
ZAKUPY NA RATY



**DOBREJ
GWARANCJA
JAKOŚCI**

PHU "NAD" Adam Nawrot

LUBAŃ
ul. Tkacka 7
tel. 0603 944 338

GRYFÓW ŚL.
ul. Kolejowa 37a
tel. 78 13 732

LWÓWEK ŚL.
ul. Sienkiewicza 20
tel. 0604 622 158

MAM DLA CIEBIE 2 PLUSY

CYFRA

+

PLUS GSM

TO NIE JEST REKLAMA

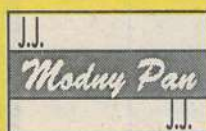
TO JEST INFORMACJA GDZIE MOŻESZ PODPISAC UMOWE NA
KORZYSTANIE Z PAKIETU PROGRAMÓW TELEWIZYJNYCH I SIECI
TELEFONII KOMÓRKOWEJ.

ILE ZNASZ PRODUKTÓW NIE WYMAGAJĄCYCH REKLAMY?

Zapraszamy

codziennie od godz. 10.00 do godz. 17.00
sobota od godz. 10.00 do godz. 14.00

Sprzedajemy również: radiotelefony, akcesoria do telefonów komórkowych, sprzęt
elektroniczny firmy DAEWOO, komputery ARNO (z 3-letnią gwarancją!!!),
akcesoria i podzespoły komputerowe (od 1.09.99 r.), instalacje antenowe
jedno i wielorodzinne, instalacje kontroli dostępu, czasu pracy, monitoringu.



Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy



domat Spółka z o.o.

Skład Opału

Letnia promocja
węgla i koksu

Gryfów ŚL., ul. Oldzańska 6
tel. 78-13-691

Wysokokaloryczny opał

- * **WĘGIEL** od 280 zł/t (orzech)
- * **KOKS** od 350 zł/t (orzech)

Zapraszamy
pon.-pt. w godz. 8.00-17.00
sobota w godz. 9.00-13.00

LUKAS
ZAKUPY NA RATY

Autoryzowany dealer



TELEFONY KOMÓRKOWE
- akcesoria

Lubań
Rynek 24
tel. 604-593-399

AUTO-MARKET

Bolesławiec
ul. Asnyka 20
tel. 75-732-52-71
tel. kom. 0/602-514004

Części i akcesoria
do aut zachodnich



Ziemia
LUBAŃSKA
DWUTYGODNIK

to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

**I WIESZ
WSZYSTKO!**

OKULISTA

Specjalista chorób oczu

Barbara Buczyńska

Wrocław, tel. 352-40-95, 0602-793-339

przyjmuje prywatnie w Lubaniu
w gabinecie przy ul. Wąskiej 6

w każdą sobotę
w godz. 9.00-13.00

Leczenie nieoperacyjne zezów, jaskry
Dobieranie okularów
Badanie na prawo jazdy i komisje inwalidzką

Rejestracja pod nr tel. 722 21-52
(codziennie)



"DANSZTOF" Spółka z o.o. z siedzibą w Bogatyni

Bogatynia, tel.+75 773-01-01, tel./fax 773-22-98
Lubań, tel.722-41-06

Oferujemy:

- * hurtową i detaliczną sprzedaż paliw płynnych
- * usługi transportowe
- * węgiel drzewny z pełną gamą rozpałek do grilla



Nasze przedsiębiorstwo jest właścicielem Stacji Paliw "Wera" w Jaworze (droga Legnica-Wałbrzych) oraz w Lubaniu (droga Jelenia Góra-Zgorzelec), na terenie których znajdują się:

- * sklep z akcesoriami samochodowymi
- * możliwość tankowania dla TIR
- * bar szybkiej obsługi
- * toalety wraz z natryskami

Czynne całą dobę!

STAŁYM KLIENTOM UDZIELAMY KART RABATOWYCH.
Firmom i przedsiębiorstwom oferujemy korzystne warunki płatności oraz upusty.

SKŁAD OPAŁU

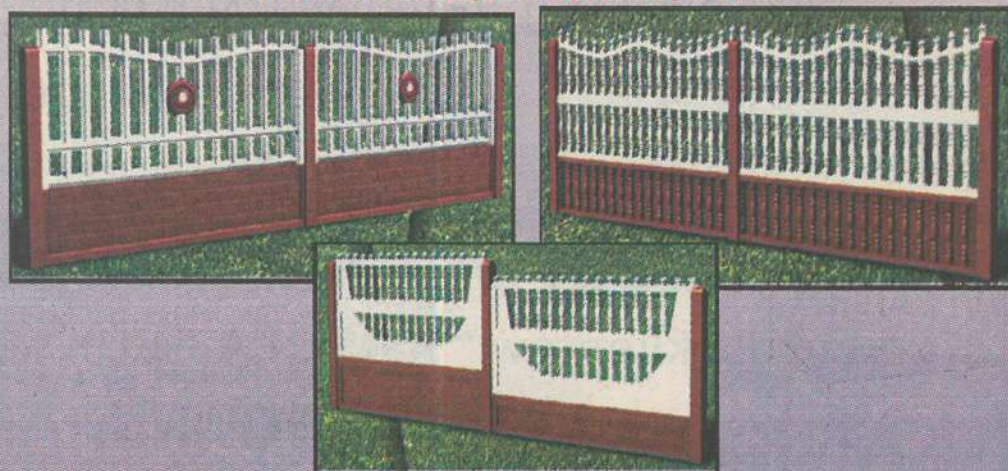
W. i E. Jakuszko

(BYŁY PLAC BAWELNIANKI)
ul. Warszawska, tel. (075) 722-29-24, 090 373-293

**OFERUJE w ciągłej sprzedaży
WĘGIEL I KOKS**

we wszystkich asortymentach

**W naszej ofercie handlowej znajdują się również
OGRODZENIA BETONOWE**

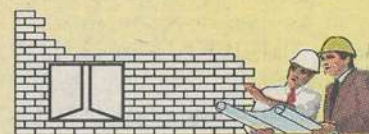


Prowadzimy sprzedaż SUPOREKSÓW - po najniższych cenach!

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana

PPHU "MAG-BUD"ALWIS



- * Usługi ogólnobudowlane od A... do... Z,
- * Sprzedaż materiałów budowlanych,
- * Narzędzia,
- * Art. metalowe, chemii budowlanej i inne.

DORADZTWO

- * Materiały i usługi - sprzedaż ratalna,
- * Kredyty bez poręczycieli,
- * Minimalna pierwsza wpłata,
- * Najniższe oprocentowanie 9,70 %.

Z nami kupisz więcej!

Gryfów Śląski, ul. Lubańska 29a
tel.: (075) 78-14-315, 0604-921-647

Jeśli mieszkasz w Gryfowie, Lubomierzu, Mirsku, Nowogrodzcu, Siekierczynie, Sulikowie lub Zawidowie, i masz trochę wolnego czasu oraz chęć poznawania ludzi i zjawisk zachodzących wokół Ciebie



zostań naszym
**DZIENNIKARZEM-
KORRESPONDENTEM**

Przemyśl naszą propozycję i zadzwoń - 722-34-52 lub przyslij swoją ofertę pod nasz adres: Ziemia Lubaska, ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań.

Nowogrodziec górą

W dniach 8-17 września br. w Świeradowie odbyły się I. Międzynarodowe Spotkania Euroregionu Nysa w szachach.

Impreza, dofinansowana z Funduszu Phare kwotą ok. 8 tys. zł, zgromadziła na starcie 50. młodych uczestników w wieku od 8 do 16 lat - z Polski, Czech i Niemiec. Goście zagraniczni przyjechali m.in. z Jablonca, Liberca, Tanwaldu i Zittau. Ekpa gospodarzy liczyła 10 osób, ponadto dojechali zawodnicy z Kamiennej Góry, Nowogrodzka i ze szkoły sportowej w Zbąszyniu (Lubuskie).

W ramach zawodów organizo-

wano blok kilku konkurencji, z których najważniejszą były zmagania o Puchar Euroregionu. Rozegrano ponadto dwa turnieje błyskawiczne - indywidualny i drużyn dwuosobowych (w obu gry trwały po 5 minut), a imprezę zakończyła rywalizacja o Puchar Starosty Lubańskiego.

Niekwestionowanymi liderami zawodów byli młodzi szachiści z Nowogrodzka. Zwycięzcą turnieju głównego, po 7. wygranych i 2. remisach, został Robert Jankiewicz, uczeń jedyne go w kraju Gimnazjum Akademickiego w Toruniu (utworzonego w ubiegłym roku z myślą o kształceniu dzieci wybitnie uzdolnionych). W grze błyskawicznej wygrała Barbara Stafińska, w parach - R. Jankiewicz i Krzysztof Stafiński.

W turnieju o Puchar Starosty Lu-

bańskiego zwyciężył Josef Kopal z Czech, który odebrał puchar z rąk wicestarosty Mariusza Tomiczka. Najlepsi wśród świeradowian okazali się: Katarzyna Lęba i Adam Pachciarek.

Tę udaną imprezę przygotował i prowadził Romuald Kuśnierz, były zawodnik wrocławskiego "Hetmana", działacz szachowy, właściciel pensjonatu noszącego nazwę - jakby inaczej - "Szach-Mat" (w którym urządził bodaj jedyne w Polsce prywatne muzeum szachów).

(AK)

PROPOZYCJA

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zamierza zorganizować rozgrywki halowe Amatorskiej Ligi Piłkarskiej. Mecze rozgrywane by w niedzielne przedpołudnia w godzinach 9.00-12.00 zgodnie z ustalonym terminarzem. Udział w lidze mogą brać zespoły 5-osobowe plus 3-rezerwowych, które złożą zgłoszenia i uiszczyć startowe na pokrycie kosztów organizacyjnych. W drużynach nie mogą występować zawodnicy zrzeszeni w klubach sportowych i biorący udział w rozgrywkach powyżej B-klasy oraz grający w ekipach młodzieżowych. Zgłoszenia są przyjmowane u kierownika hali sportowej MOSiR-u w Lubaniu przy ulicy Różanej 2, od poniedziałku do piątku w godzinach 19.00-20.00, w terminie do 15 października 1999r.

(DZ)

Niezwykłe interesująco zapowiadają się VII. Samorządowe Igrzyska Sportowo-Rekreacyjne Związku Gmin "KWISA".

Zmagania samorządowców

Organizatorem tegorocznej imprezy, która odbędzie 25 września br. jest gmina Osiecznica. Wezmą w niej udział, obok stałych członków związku, także ekipy z czeskiego Frydlandu, Nowego Mesta i Chrastawy oraz z Lobau z Niemiec.

Każda gmina reprezentowana będzie przez 15-osobowy zespół, w skład którego wchodzi: radni, pracownicy administracji samorządowych i zakładów budżetowych oraz członkowie ich rodzin. Igrzyska rozpoczną się o g. 10.00 na boisku Klubu Sportowego Rybak w Parowej i - jak zapowiadają organizatorzy - będą trwały do świtu.

W programie imprezy wiele atrakcyjnych i bardzo widowiskowych konkurencji rekreacyjnych,

które gwarantują udaną plenerową zabawę. W takiej sytuacji nie pozostaje nic innego jak tylko zaprosić

mieszkańców dorzecza Kwisy na tę plenerową rozrywkę.

(KK)

Zarząd Pracowniczych Ogrodów Działkowych "Pomona", skupiający w większości byłych i obecnych pracowników ZNTK, zorganizował i przeprowadził na placu zabaw prawdziwy piknik.

Działkowy piknik

Imprezę rozpoczęto konkursami dla dzieci. Chłopcy rywalizowali w biegu na trasie prowadzącej alejkami działkowymi. Zwyciężył Przemek Pająk przed Pawłem Purta i Tomkiem Sienkiewiczem. Słowa pochwały należą się dla najmłodszego uczestnika biegu - Damiana Kowalskiego, za ambitną postawę i ukończenie zawodów. Następnie dziewczynki i chłopcy sprawdzali swój fart i zręczność w kilku konkursach o charakterze rekrea-

musieli się wykazać swoją zręcznością w trójbójce rekreacyjnej. Z małymi wyjątkami prawie wszyscy dorośli próbowali swych umiejętności prawie ze sportowych. Po ponadgodzinnej walce wśród kobiet zwyciężyła Krystyna Stepien, przed Marią Wysotą i Anną Kowalską. W kategorii mężczyzn wygrał bezapelacyjnie Jerzy Jaworowski, druga lokata przypadła Jerzemu Dyjakowi, a miejsce trzecie Jarosławowi Michalakowi. Wszyscy na-



cyjnym. Najwięcej szczęścia mieli: Marlena Malecka, Mateusz Balabusta, Małgosia Twardowska, Leszek Smajda, Tomek Stolarz, Ania Kosior, Kasia Danel, Mateusz Pająk, Iza Bityk, Asia Sandecka, i oni zdobyli nagrody ufundowane przez Zarząd P.O.D. Również każdy uczestnik dziecięcych zabaw za swój wyczyn nagrodzony został słodkim upominkiem. Dorośli z niecierpliwością oczekiwali na moment rozpalenia piknikowego ogniska. Zanim do tego doszło, zarówno kobiety jak i też mężczyźni

grodzeni zostali sprzętem przydatnym w pracach działkowych. Po tych rekreacyjnych potyczkach rozpoczęto pieczenie kiełbasek zakupionych przez Zarząd, który również każdego dorosłego poczęstował działkową nalewką. Bawiono się wysmienicie przy ognisku do późnych godzin wieczornych. Organizatorzy imprezy przesyłają podziękowania dla Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji za pomoc w nagłośnieniu.

(DZ)

11 września odbył się XVII. Samochodowy Rajd Energetyków, w którym mógł wziąć udział każdy kierowca posiadający sprawny samochód.

W tumanach kurzu

(BOGATYNIA) Organizatorem całego przedsięwzięcia i fundatorem nagród była Elektrownia Turów. Trasa rajdu przebiegała od Zgorzelca w kierunku zalewu Witka, a następnie obok stacji PKP w Zawidowie, gdzie ustawiono tor przeszkód dla uczestników wyścigu. Kierowcy mieli okazję sprawdzenia własnych możliwości, poruszając się w trudnym terenie. Cały wysiłek uwięziony został cennymi nagrodami, które wręczył dyrektor Elektrowni Turów.

(AN)

M
marex

**NOWO WYBUDOWANY
OBIEKT HANDLOWY**

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór MEBLI

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**HURTOWNIA
MATERACY**

Whirlpool ARISTON
BOSCH SIMENS FRANKE

**Wielka
promocja**

TERMINARZE

Klasa Okręgowa

25/26 wrzesień 1999r.

Włóknarz Leśna	- Julia Szklarska Poręba
Bazalt Sulików	- Orzeł Wojcieszów
Olsza Olszyna	- Progres II Jelenia Góra
Hutnik Pieńsk	- Pogoń Świerżawa
Chojnik Jelenia Góra	- Łużyce Lubań
BKS Bolesławiec	- Włóknarz Mirsk
Olimpia Kowary	- LZS Łąka
Granica II Bogatynia	- Czarni Lwówek.

2/3 październik 1999r.

Łużyce Lubań	- Włóknarz Leśna
Pogoń Świerżawa	- LZS Łąka
Włóknarz Mirsk	- Olimpia Kowary
Progres II Jelenia Góra	- BKS Bolesławiec
Czarni Lwówek	- Olsza Olszyna
Julia Szklarska Poręba	- Bazalt Sulików
Hutnik Pieńsk	- Chojnik Jelenia Góra
Orzeł Wojcieszów	- Granica II Bogatynia.

Klasa wojewódzka

juniorów młodszych

25 wrzesień 1999r.

godz. 13.00

Łużyce Lubań	- Nysa Zgorzelec
Włóknarz Leśna	- Progres Jelenia Góra
Piast Zawidów	- Czarni Lwówek
Olimpia Kowary	- BKS Bolesławiec
Włóknarz Mirsk	- Olimpia Kamienna Góra
Granica Bogatynia	- Gryf Gryfów.

2 październik 1999r.

godz. 13.00

Gryf Gryfów	- Piast Zawidów
Progres Jelenia Góra	- Olimpia Kowary
Czarni Lwówek	- Włóknarz Leśna
Nysa Zgorzelec	- Granica Bogatynia
Olimpia Kamienna Góra	- Łużyce Lubań.

Tramplarze starsi

i młodszy

25 wrzesień 1999r.

godz. 11.00

GOKiS Osiecznica	- Włóknarz Leśna
Chrobry Nowogrodziec	- MKS Bobrzanie
	Bolesławiec
Czarni Lwówek	- Granica Bogatynia
Gryf Gryfów	- Łużyce Lubań
Nysa Zgorzelec	- Olsza Olszyna
Izery Świeradów Zdrój	- Włóknarz Mirsk
BKS Bolesławiec	- Victoria Ruszów.

2 październik 1999r.

godz. 11.00

Łużyce Lubań	- Nysa Zgorzelec
Victoria Ruszów	- GOKiS Osiecznica
Włóknarz Mirsk	- BKS Bolesławiec
Olsza Olszyna	- Izery Świeradów Zdrój
Granica Bogatynia	- Gryf Gryfów
MKS Bobrzanie Bolesławiec	- Czarni Lwówek
Włóknarz Leśna	- Chrobry Nowogrodziec.

(DZ)

Trudna nauka

Juniorzy lubańskich Łużyc debiutują w rozgrywkach Dolnośląskiej Ligi Juniorów. Mimo określonych trudności finansowych w klubie postanowiono zagrać w tej klasie, gdzie można wiele się nauczyć z piłkarskiego abecadła. Już pierwsza lekcja stanowiła przykre doświadczenie dla młodych piłkarzy. Wyjechali z Oleśnicy z bagażem 4 straconych goli. Z tej pierwszej porażki wyciągnęli słuszne wnioski. Choć na początku drugiego meczu, rozgrywanego na własnej murawie, widać było jeszcze przesadny respekt dla rywali, co skrupulatnie wykorzystali juniorzy wrocławskiego Parasola, kiedy to strzelili zwycięską dla siebie bramkę. Z upływem czasu nasi zawodnicy doszli do wniosku, że można powalczyć i stworzyć naprawdę dobre widowisko, w którym przy odrobinie szczęścia mogli zdobyć nawet komplet punktów.

Podobnie było w rywalizacji z Progresem Jelenia Góra, i tym razem porażka 0:1. Dużo emocji i ciekawej gry było w meczu ze Zjednoczonymi Żarów. Zespół ten po trzech kolejnych zwycięstwach, przyjechał do Lubania po następne trzy punkty. Gości dopingowała żywiołowa grupka kibiców z Żarowa, podekscytowana nalewkami "dzia-dunia", która dopiero po objęciu przez juniorów Łużyc prowadzenia zaczęła przekraczać normy stadionowej przy-zwoitości. Były to pierwsze punkty naszej młodzieży w tych rozgrywkach.

(DZ)

Usportowione ekonomistki

Jeleniogórski Szkolny Związek Sportowy ogłosił wyniki współzawodnictwa sportowego za ubiegły rok szkolny. Z przyjemnością informujemy, że lubańskie placówki, w tej już historycznej klasyfikacji, uplasowały się na dobrych pozycjach. Część z tych szkół "połknęła" reforma oświaty i nie ma ich na mapie nowego systemu edukacyjnego. W grupie szkół podstawowych najlepiej wypadła SP Nr 6, zarówno w

grupie dziewcząt - VI miejsce, jak też chłopców - V lokata (naucz. K. Haik-Gagała, M. Kachniarz i A. Fenczyszyn). W dziesiątce wśród dziewcząt była także SP Nr 1, a w grupie chłopców SP Nr 5 i SP Nr 1. Bardzo dobrze wypadły dziewczęta Pani A. Witukiewicz z Zespołu Szkół Ekonomicznych, które wygrały klasyfikację zespołową okręgu jeleniogórskiego. Brawo.

(DZ)



Grupowa Praktyka Lekarska SC

w organizacji

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

Lekarze pediatry:

- Bożena OBACZ,
- Janina SZWAJOR,

Lekarze internści:

- Iwona NESTEROWICZ,
- Barbara SIUDA.

Informujemy, że od 1 stycznia 2000 r. będziemy **BEZPŁATNIE** świadczyć usługi medyczne dla pacjentów, członków

Dolnośląskiej i Branżowej Kasy Chorych.

Naszą siedzibą będzie parter budynku
Przychodni Rejonowej, pl. Okrzei 6.

Zapisy do lekarzy pierwszego kontaktu przeprowadzone w SP ZOZ Lubań na początku roku wymagają aktualizacji, czego potwierdzeniem jest wypełnienie deklaracji do wyżej wspomnianych lekarzy.

Szczegółowe informacje dostępne są w:

- Przychodni Rejonowej w Lubaniu, pl. Okrzei 6,

tel. 722-3024, wew. 31, 38,

- Gabiniecie Szczepień III p., tel. 722-27-27,

- Ambulatorium Policji, ul. Sikorskiego, tel. 722-38-19.

Na półmetku rundy jesiennej rozgrywek klasy okręgowej lideruje zespół **Włóknarzy z Leśnej**. Piłkarze tego klubu w tym roku (również podczas rundy wiosennej kończącej sezon 1998/1999) nie przegrali u siebie żadnego meczu.

Kto wygra w Leśnej?

W nowym sezonie tylko drużynie BKS-u udało się u siebie zremisować bezbramkowo z Włóknierzem. W pozostałych pięciu pojedynkach leśnianie zdobyli komplet punktów. Dlatego też mecz z Łużycami w Lubaniu, wyznaczony terminem na 2 października br. stwarza nadzieję na ciekawe widowisko piłkarskie, na które już teraz zapraszamy. Oczekujemy, że do gry piłkarzy dostosują się kibice, i nie dojdzie do burd na obiekcie. W chwili drukowania obecnego numeru Włóknarz wyjeżdża na trudny mecz do Wojcieszowa, skąd ciężko wywieźć punkty. Tabela po rozegraniu 7 kolejek rundy jesiennej sezonu 1999/2000:

1. Włóknarz Leśna	19	15:6
2. Bazalt Sulików	15	24:14
3. Hutnik Pieńsk	15	13:8
4. Czarni Lwówek	14	17:9
5. LZS Łąka	13	23:18
6. Orzeł Wojcieszów	13	11:9
7. Łużyce Lubań	12	10:12
8. Olsza Olszyna	11	14:13
9. BKS Bolesławiec	10	15:9
10. Pogoń Świerżawa	10	13:7
11. Julia Szklarska Poręba	6	10:12
12. Olimpia Kowary	6	7:13
13. Granica II Bogatynia	6	8:29
14. Progres II Jelenia Góra	4	11:17
15. Włóknarz Mirsk	3	9:14
16. Chojnik Jelenia Góra	3	10:23

(DZ)

3:0 dla Olszy

Wydział Gier i Dyscypliny w Jeleniej Górze podjął decyzję w sprawie nie dokończonego 2 września meczu Olsza Olszyna - BKS Bolesławiec. Przyznał gospodarzom walkower 3:0, choć do momentu przerwania spotkania przegrywali oni 2:0. Skąd ta niecodzienna decyzja? Otóż u podstaw całego zamieszania było niewłaściwe zachowanie bramkarza BKS-u, który kierował niecenzuralne okrzyki wobec zawodników i arbitra. Ukarany za to czerwoną kartką nie chciał zejść z boiska, co było bezpośrednią przyczyną przerwania meczu. Nie pierwszy raz okazało się, że chamstwo nie popłaca.

(RYS)

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ Pogotowia

-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Straż pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłe	- 993
-Pogotowie gazowe	- 992
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13

Służba zdrowia

-Szpital Rejonowy	- 722 20-52
-------------------	-------------

Apteki

-ul.Lokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Tkacka 27	- 722 31-67

Banki

-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Gospodarczy Bank Pl.-Zach.	- 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	- 722 22-60

Inne

-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 29-20
-TAXI	- 919
-Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
-Urząd Gminy Lubania	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubania	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS O/Lubania	- 722 33-12
-Telewizja STUDIO 5	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSIR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
-PTTK Oddział Lubania	- 722 24-23
-Sanepid. Stacja Terenowa	- 722 28-58

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
-Ośrodek Kultury	- 78-12-900
-Policja	- 78-13-515
-Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
-Straż Miejska	- 78-13-318

LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207

LUBOMIERZ

-Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
-Dom Kultury	- 78 33-185
-Gminny Ośr.Zdrowia	- 78 33-550
-Straż Miejska	- 78 33-201

MIRSK

-Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
-Przychodnia lekarska	- 78 34-357
-Policja	- 78 34-385

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-295
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-483
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SEKIERCZYN

-Urząd Gminy Sekierczyn	- 722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17

SULIKÓW

-Urząd Gminy	- 77-87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-87-273
-Policja	- 997, 77-87-320
-Straż Pożarna	- 998, 77-87-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

-Urząd Miasta	- 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-350
-Policja	- 78 16-206

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	- 77-88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-88-234
-Pogotowie energetyczne	- 77-88-221
-Przebiecie graniczne	- 77-88-324
-Policja	- 997, 77-88-268
-Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

Kino "WAWEL" w Lubaniu poleca:

"MATRIX"

USA'99, od lat 15, czas 2g.16 min., cena 12 i 10 zł, seanse: 25 i 26.IX., g.17.00 i 19.30 - PANORAMA.

Widowiskowy, wirtualny cyber-thriller z akcją w XXI wieku, połączenie hollywoodzkiego kina science-fiction z azjatyckimi filmami kung-fu. Czy tytułowy "inny świat" to złudzenie? Nocny haker Neo - KEANU REEVES - desperacko poszukuje prawdy w dzień pracując jako informatyk. Poznaje piękną Trinity - modelkę CARRIE - ANNE MOSS i Morfeusza - LAURENCE FISHBURNE.

Ta trójka toczy walkę o życie, gdyż Ziemię i ludzkość opanowały zbuntowane roboty. Zadziwiające efekty specjalne, kultowy film roku!

"DZIEWCZYNA DLA DWÓCH"

Francja'98, od lat 15, czas 1g.49min., cena 10 zł, seanse: 2 i 3.X., g.17.00 - PANORAMA.

Awanturzysta komedia sensacyjna. Legendy francuskiego kina JEAN-PAUL BELMONDO i ALIAN DELON w rolach zamożnych biznesmenów, którzy przed laty mieli romans z tą samą kobietą. Owocem tej miłości była

niesforna dziewczynka - piosenkarka VANESSA PARADIS, która po 20 latach postanawia odnaleźć swego prawdziwego ojca...

"PODRÓŻ PRZEDŚLUBNA"

USA'98, od lat 15, czas

1g.42min., cena 10 zł, seanse: 2 i 3.X., g.19.00.

Komedia romantyczna. Nowojorczyk - BEN AFFLECK - próbuje dotrzeć do Savannah na własny ślub. W podróży spotyka atrakcyjną i ekscentryczną dziewczynę - SANDRA BULLOCK, która wpada w jego życie jak huragan! Wspaniały relaks!

Kino zaprasza!

Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu

w październiku 1999 r. proponuje:

1. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki
1. 110 lat temu urodziła się Maria Dąbrowska - powieściopisarka, publicystka, tłumaczka. Wypożyczalnia Ogólna 01.10.-09.10. 1999 r.
- Oddział dla Dzieci 05.10.-22.10. 1999 r.
- Filia Nr 2 07.10.-14.10. 1999 r.
- Filia Nr 4 01.10.-30.10. 1999 r.
2. Jacek Malczewski (1854 r. - 1929 r.) - malarz (70 rocznica śmierci) Wypożyczalnia Ogólna 11.10.-30.10. 1999 r.
3. 70 rocznica urodzin Wandy Chotomskiej, poetki, dziennikarki, autorki książek dla dzieci. Oddział dla Dzieci 23.10.-30.10. 1999 r.
- Filia Nr 2 27.10.-29.10. 1999 r.
- Filia Nr 3 16.10.-30.10. 1999 r.
4. 15 października - Międzynarodowy Dzień Niewidomych Filia Nr 2 15.10.-26.10. 1999 r.
5. "Podwórkowce i dachowce" - Światowy Dzień Zwierząt Filia Nr 3 01.10.-15.10. 1999 r.
- II. Zajęcia plastyczne - rysunkowe z dziećmi
- I. Złota polska jesień

- Oddział dla Dzieci - zajęcia w piątki od godz.14:00
- Barwy jesieni Filia Nr 3 - zajęcia w piątki od godz.16:00
3. Dzień Nauczyciela - laurka dla mojej Pani (Pana) Filia Nr 4 - 07.10. 1999 r. od godz.14:00
4. Jesienne kompozycje Filia Nr 4 - 14.10. 1999 r., od godz.14:00
5. Jesień w Bibliotece - dekoracja Filia Nr 4 - 21.10. 1999 r., od godz.14:00.
- III. Prezentacja poezji Wandy Chotomskiej Oddział dla Dzieci- 26.10. 1999 r., godz. 14:00
- IV. Pogadanki z dziećmi
- I. Czy lubisz bohaterów książek Marii Dąbrowskiej? Filia Nr 4 - 28.10. 1999 r., od godz. 14:00
- V. Lekcje biblioteczne według zapotrzebowania szkół i przedszkoli
- VI. Wystawa fotografii Kazimierza Kiljana Galeria fotograficzna "Nad Schodami" (Ratusz, holl II piętro) - w godzinach otwarcia Biblioteki

Miejski Dom Kultury

w Lubaniu proponuje:

- * 22.09., godz.14.30 - turniej tenisa stołowego.
- * 23.09., godz.15.00 - konkurs plastyczny dla dzieci "Barwy jesieni", godz.16.00 - spotkanie z bajką - konkurs literacki.
- * 24.09., godz.15.00 - wycieczka do parku - zbieramy liście do albumu, godz.18.00 - młodzieżowa dyskoteka, w piątek o godz.12.00 - koncert "Estrady Lubañskiej" i program "Biesiada, biesiada" z okazji "Dnia Seniora" w Bogatyni.
- * 26.09. - prezentacja programu "Estrady Lubañskiej" pt. "Biesiada, biesiada" na dożynkach w Gminie Lubomierz.
- * 27.09. - rozgrywki w grach planszowych, godz.16.00 - spotkanie koła osób niepełnosprawnych "Pomocna dłoń".
- * 28.09., godz.15.00 - turniej tenisa stołowego, godz.16.00 - konkurs pla-

- styczny "Krajobrazy jesieni".
- * 29.09., godz.15.30 - wycieczka do parku po plony jesieni.
- * 30.09., godz.17.00 - Inauguracja roku i wieczór poezji poświęcony twórczości J.Słowackiego.
- * 1.10., godz.15.00 rozgrywki warcabowe, godz.18.00 - otwarta dyskoteka,
- * 3.10. - udział w festynie "Powitanie jesieni" w Markersdorfie w ramach wymiany kulturalnej.
- * 4.10., godz.16.00 - spotkanie koła "Pomocna dłoń".
- * 5.10., godz.15.00 - konkurs plastyczny "Jesienne kompozycje", godz.16.00 - rozgrywki w tenisa.
- * 6.10., godz.18.00 - spotkanie organizacyjne nowo tworzonej Orkiestry Dętej - wszyscy chętni mile widziani.

Urząd Skarbowy w Lubaniu

informuje podatników,

że od 20.09.1999r. obsługa kasowa urzędu prowadzona będzie przez Powszechną Kasę Oszczędności Bank Państwowy Oddział w Lubaniu.

Wpłaty można dokonywać we wszystkich punktach kasowych w Lubaniu przy ul.Bankowej i Spółdzielczej. Wpłaty te zwolnione są z opłat prowizji bankowej. Jednocześnie przypominamy, że zgodnie z art.61 par.1 i par.2 ustawy z dnia 29.08.1197r. Ordynacja podatkowa (Dz.U. Nr 137, poz.926 z 13.11.1997r. z późn.zm.) zapłata podatków przez podatników i płatników prowadzących działalność gospodarczą i obowiązanych do prowadzenia księgi rachunkowej lub podatkowej księgi przychodów i rozchodów następuje w formie bankowych rozliczeń bezgotówkowych. Numery rachunków bankowych dla wpłat podatkowych i niepodatkowych należy zgłosić budżetowych:

NBP O/O Wrocław O/Zamiejskowy w Jeleniej Górze:

- 10101182-651-222-1 - podatek dochodowy od osób prawnych,
- 10101182-651-222-2 - podatki pośrednie: od towarów i usług oraz akcyzowy,
- 10101182-651-222-3 - podatek dochodowy od osób fizycznych,
- 10101182-651-222-7 - pozostałe podatki i niepodatkowe należności budżetowe.

Spółka Cywilna Lekarzy

"Medyk"

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej (w organizacji)

Bogusław Grzesiak Kazimierz Kaweckie
Krzysztof Kowalik Andrzej Wydra
Helena Zająćska

uprzejmie informuje Mieszkańców Lubania i okolic, że z dniem 1 stycznia 2000 r. rozpocznie działalność, świadcząc kompleksową opiekę lekarską i pielęgnarską.

Zakres naszych usług obejmuje:

- * całodzienną opiekę lekarską i pielęgnarską w zakresie chorób wewnętrznych i pediatrii
- * porady z zakresu medycyny rodzinnej
- * podstawowe badania laboratoryjne
- * EKG

* USG

- * szczepienia obowiązkowe i zalecane wg.kalendarza szczepień MZiOspol.
- * wizyty domowe
- * niepełnosprawnym i obłożnie chorym zapewniamy pełną opiekę lekarsko-pielęgnarską w domu

Powyższe świadczenia będą dla pacjentów Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych i Branżowej Kasy Chorych - BEZPŁATNE!

Wszystkich chętnych do korzystania z naszych usług prosimy o wypełnianie deklaracji, które zostaną przesłane pocztą lub będą dostępne u w/w. Lekarzy. Wypełnione deklaracje prosimy zostawiać:
- w aptece "VITA" Pani mgr Kaweckiej, - w Przychodni na pl.Okrzei,
- w Punkcie Szczepień Poradni Dziecięcej lub - u wszystkich w/w.lekarzy.
w Poradni Dzieci Chorych

Blizsze informacje można uzyskać pod numerami telefonów:
722-20-52 - prosić doktora A.Wydrę i 722-30-24 w.25,26 lub 27.

Ogłoszenia drobne

PRACA

Usługi dekarские. Tanie, szybko i solidnie. Kontakt: 722-35-21. (16/9)

* Młoda kobieta z wykształceniem średnim posiadająca kurs obsługi kas fiskalnych oraz kurs minimum Sanepidu poszukuje pracy w charakterze sprzedawcy od września br. Wiadomość: tel.0-602-396-905. (do09)

MOTORYZACJA

* Sprzedam fiata 126p., 1992 r., 55 tys.km - czerwony oranż, pierwszy właściciel, garażowany, konserwowany, dmuchawa, szyba ogrzewana, fotele rozkładane, nadkola, akumulator bezobsługowy - na gwarancji, śruby zabezpieczające koła, alarm, blokada kierownicy. Cena 5.500 zł. Kontakt: Lubań, ul.Ratuszowa 10/5, tel.72-11-509. (19/7)

OKALE

* Sprzedam kiosk drewniany o pow.10 m kw. w Lubaniu przy ul.Lużyckiej. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.721-52-26. (17/9)

Adwokat
Krzysztof SÓJKA
Informuje o przeniesieniu
kancelarii do nowego lokalu
przy ul.Wąskiej 6 w Lubaniu.
Przyjęcia interesantów
środy-piątki w g.9.00-14.00
tel.0601785259
tel.722-21-52

POŻYCZKI GOTÓWKOWE
do 4.000 zł
bez poręczeń

Okres kredytowania
do 24 miesięcy.
Informacje pod numerem telefonu
0-602/36-15-87
lub w godzinach 16.00-21.00
0-75/721-45-51

Firma "NOWICKI"
Biuro Szyszkowa 88
OKNA PCV
SYSTEMU "THYSSEN"
tel.72-11-367
kom.0602690121

MAŁY TRANSPORT
KONTENEROWY
tanio-solidnie
SZYSZKOWA 88
tel.72-11-367
kom.0602690121

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pogrzebom w żałobie wyrazy współczucia.

Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.

Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH

J.R.Apanasik - s.c.
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel.722-20-52 w.101
całodobowo 0-602-511-077

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wleńce, wążanki, szarfy, nekrologi

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami

"RODZINNY DOM"

w Lubaniu posiada następujące oferty



DO SPRZEDAŻY:

- * Domki jednorodzinne w: Siekierczynie, Włosieniu, Leśnej, Olszynie.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Sulikowie.
- * Działki budowlane w: Olszynie, Radogoszczy, Wykrotach i Pisarzowicach.
- * Działki rolne w Pisarzowicach.
- * Hala magazynowa w Lwówku.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniami w Piechowicach.
- * Dwa segmenty do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.
- * Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
- * Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.
- * Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.
- * Myjnia samochodowa w Lubaniu.
- * Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.
- * Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.
- * Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.
- * Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.
- * Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.
- * Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniem 2-pokojowym w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem na Księginkach.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie z ogródkiem w centrum Olszyny.
- * Mieszkanie 4-pokojowe z garażem w Leśnej.

DO KUPIENIA:

- * Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i

Siekierczynie.

- * Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.
- * Mieszkania 1- i 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
- * Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach i Włosieniu.
- * Działkę rekreacyjną nad Zalewem Leśniańsko-Złotnickim powyżej 1 ha.

POSADA DO WYNAJĘCIA:

- * Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszczy.
- * Domek jednorodzinny oraz stodoła w Siekierczynie.
- * Garaż w centrum Lubania.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

- * Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- * Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

DO ZAMIANY:

- * Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".
- * Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzlecu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokry-

ciem zaległości w opłatach czynszu.

- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.
- * Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie I piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzlecu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 3-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax. (075)722 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

BARAN

21 III - 20 IV

Szczęśliwe dni dla Baranów. Gwiazdy wróżą przyspieszone bicie serca w najbliższy weekend: Pomyśl więc o przygotowaniu specjalnych dań dla gościa, który może odmienić Twoją przyszłość. Będzie cudownie.

BYK

21 IV - 21 V

Aż trzy planety w Twoim znaku. Zatem pełne powodzenie i seria sukcesów towarzyskich. Gorzej z wynikami w pracy, gdzie zaczynają się pourlopowe spiętrzenia. Tylko systematyczność może ustrzec Cię przed kłopotami.

BLIŹNIĘTA

22 V - 21 VI

Wrześniowe słońce i jesienne kwiaty będą Cię nastrojać optymistycznie do życia. Odczują to Twoi najbliżsi, w tym także ukochany, który będzie mile zaskoczony taką odmianą. Wkrótce także przyplw niespodziewanej gotówki.

RAK

22 VI - 22 VII

HOROSKOP



Wraz z Rybami przeżywasz teraz dobry czas. Wiele spotkań i swoistych zjazdów towarzyskich wypełnia wasz najbliższy czas. Nie zapominajcie jednak o sprawach zawodowych, które skomplikują się niebezpiecznie.

LEW

23 VII - 23 VIII

Po iście relaksowym weekendzie kilka bardzo pilnych spraw do załatwienia. Ale zdążysz się z nimi uporać w terminie i z uśmiechem powitasz następny weekend, podczas którego masz szansę na zupełnie nową znajomość.

PANNA

24 VIII - 23 IX

Jesteś pod korzystnym wpływem Marsa, ale nie przeceniaj swych sił. Pośpiech jest zwykle złym doradcą. W oczekiwaniu na prawdziwie dobrą passę, zajmij się podziwianiem natury. Jesień potrafi czynić cuda.

WAGA 24 IX - 23 X

Nie obejdzie się bez drobnych spięć. Zwłaszcza we wtorek. Układ gwiazd sprawi, że Twoja cierpliwość będzie wystawiona na generalną próbę. W takiej sytuacji skup się raczej na załatwieniu domowych zaległości.

SKORPION

24 X - 22 XI

Wymarzone dni na wypadki za miasto. Na łonie jesiennej natury, wśród przyjaciół poczujesz się znakomicie. Odpowiedni czas na plenerowego grilla. Nie przeholuj tylko z mocniejszymi trunkami, po których... może boleć głowa.

STRZELEC

23 XI - 21 XII

Przed Tobą wiele relaksowych dni. Przygotuj się starannie i wykorzystaj dany Ci czas na szczere rozmowy z najbliższymi, ukochanym, a także z przyjaciółmi. Sezon urlopowy nie był dla Ciebie zły, być może teraz...

KOZIOROŻEC

22 XII - 20 I

Wyjątkowo ożywione towarzysko dni. Niektórym Koziorożcom wróży się miły wyjazd w gronie znajomych. Po upalnym i zabieganym lecie pojawia się szansa na krótki lecz bardzo skuteczny odpoczynek. Uważaj z wydatkami.

WODNIK 21 I - 18 II

Najbliższy tydzień będzie sprzyjał pogłębianiu więzi rodzinnych. Ale nie zamykaj się z miłym w czterech ścianach. Kontakt z przyjaciółmi może stanowić znakomite wzbogacenie wewnętrznych przemysłów.

RYBY

19 II - 20 III

Przed Rybami czas, na który czekają przez cały rok. Babie lato zwiastuje nadejście czegoś pięknego. Złoto-zółte otoczenie uduchowienia jest wprost nieznośne. Będą się przymilać, kochać, uwodzić, aż... osiągną cel. Oprac. men

Na luzie

* Okazało się, że główną przyczyną całej wrzawy wokół osoby pewnego ministra od i do spraw, poza brakiem wykształcenia, kwalifikacji i dobrych manier był odczuwalny przez organizm brak lecytyny w przedmiocie tak zwanych kontaktów.

* Kociubiński ma informacje, że w tym tygodniu szesnastej podwyżki cen etylinowego paliwa nie będzie, ale zanoszą się niebawem na kolejny wzrost cen innego paliwa: wódki i papierosów.

* Wierszem. Jeden z lokalnych liderów już taki jest, że kiedyś wołał i teraz woła. Dawniej - do Partii, dzisiaj do - Kościoła.

* Z ostatnich badań wynika, że większość rolników deklaruje akceptację dla blokad, a wzrost poparcia jest wprost proporcjonalny do wielkości posiadanej ziemi. Aż 80 procent kulałów podnosi rękę na solidarnościową władzę. A ręka podniesiona na władzę...

* Do lekarza domowego pierwszego kontaktu zgłosiła się Cecylia W. z Nawojowa (tym razem Łużyckiego) z prośbą o poradę, co robić żeby już nie mieć dzieci. Lekarz zalecił, aby spała z nogami w garnku. Po upływie pół roku przyszła do lekarza z nowiną, że znów jest w ciąży. Kiedy medyk spytał jak do tego doszło, powiedziała, że w sklepie nie było takiego dużego garnka, to mąż kupił dwa małe.

* Jeżeli przyjdą do twojego domu późną nocą

i kolbami do drzwi załomocą, może to oznaczać, że jesteś w jednej osobie bohaterem i ofiarą donosu.

* Podaruj sobie odrobinę luksusu. Wyłącz telewizor.

* - "Co to jest cywilizacja?" - pytają redakcję młodzi naukowcy z Kościelnika - tym razem Dolnego. Odp. Cywilizacja polega na tym, że kiedy chcemy dowiedzieć się, jaka jest pogoda, włączamy telewizor, zamiast po prostu spojrzeć za okno.

* W poniedziałek w jednej z lubańskich restauracji wybuchła wielka awantura, ponieważ stały klient Adam Z. w zupie pomidorowej zamiast tradycyjnych 82 muszelek makaronu doliczył się ich tylko 78.

* Wczoraj na straganie przy ul. Rataja Celina W. poprosiła o sprzedanie 5 kilogramów ziemniaków. Prosiła też, aby były małe, ponieważ dużych mogłaby nie unieść.

* Do hałasującej w nocy grupy młodzieńców idących ulicą Ratuszową podszedł patrolowy policjant i zwrócił uwagę, aby zachowywali się ciszej, skoro tak późno wracają z dyskoteki do domu. Zatrzymani odpowiedzieli stróżowi prawa, że ich to nie dotyczy. Oni wcale do domu nie wracają.

* Podczas randki w rejonie Góry Kamiennej Jerzy T. co chwilę wyjmował z kieszeni grzebień i czesał swoje włosy. Na pytanie dziewczyny, dlaczego to robi, wyjaśnił, że jak sobie pomyśli co za chwilę będą robić w pobliskich krzakach, to mu się włosy jeżą. Zebrali MS

STUDIO
SUN LINE

ODCHUDZANIE W GODZINĘ - BEZ WYSIŁKU

Komputerowy masaż limfatyczny pobudzający mięśnie do wyłączonej pracy!

- * rezultaty widoczne już po pierwszym zabiegu,
- * poprawa przemiany materii,
- * ujędrnia brzuch, biodra, pośladki i uda.

Lubań, ul. Armii Krajowej 30
tel. kom. 0 602 28 80 54

KRZYŻÓWKA

Poziomo: 1. Nowy na Brackiej, 4. W drogerii do paznokci, 7. Urzędowy bądź konkordatowy, 9. Łódź sportowa, 10. Nadzwyczajny we wszystkim wstrzemięźliwy, 11. Na lodzie, 12. Izraelski parlament, 13. Torbac z Tasmanii, 14. Tytułowy w noweli B. Prusa, 15. Złota moneta hiszpańska, 16. Przewrót, zamach stanu, 17. Pocisk z wiatrówki, 18.

Ma swoje prawa i... obcyżaje, 19. Pies myśliwski. Pionowo: 1. Rodzaj ciasta, 2. Królewski akt prawny, 3. Mary Ann Evans (1819-1890) angielska pisarka, 4. Zgodność, zbieg okoliczności, 5. Statek kosmiczny, 6. Miasto i port wojenny w Normandii, 8. Jeden z trzech królów, 11. Urzędnik do spraw szlachectwa i herbów, 13. Planeta. (eM)

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax. 722-34-52 lub 0602-85-31-81. Druk: SŁOWO-DRUK. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Beata Żurawska, Maria Janikowska, Anita Steiner, Regina Wojewoda, Agnieszka Konopska, Anna Bakuński, Adam Karolczuk, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dużyak. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 4 września 1999 r.

Do kina!

GRATIS!

DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE

do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

W jaką postać wcielił się Kazimierz Kaczor w serialu "Złotopolscy"?
a) senatora b) policjanta c) listonosza

Nasz telefon: 722-34-52

Z liter ułożonych w kolejności od 1 do 12 powstanie rozwiązanie, które należy nadesłać lub przekazać osobiście do redakcji. Nagrodą za trafną odpowiedź jest - KALKULATOR KIESZONKOWY wraz z kosme-

tyczną niespodzianką - który rozlosujemy wśród nadesłanych do 1 października 1999 r. na adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru,

której hasło brzmiało: "DARY JESIEŃ" jest - Jan WASILEWSKI z Lubania, ul. Bracka. Gratulujemy szczęścia w losowaniu i zapraszamy pod odbiór nagrody (do 1 października br.).

